

# vertbaudet

FR•Manuel d'instructions

EN•Instruction manual

NL•Gebruiksaanwijzing

DE•Anleitung

ES•Manual de instrucciones

IT•Istruzioni per l'uso

PT•Manual de utilização



Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais.

**FR - IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par le fabricant. La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes. Lumière du soleil extrême ou températures extrêmes peut entraîner des modifications de couleur ou toutes parties.

**AVERTISSEMENT** - Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

**EN - IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Use only spare parts delivered by importer for replacing or reparation. Damages caused by overloading or wrong folding are not granted. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not expose this product to extreme temperatures. Extreme sunshine or temperatures may cause colour changes or bent parts.

**WARNING** - Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

**NL - BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**

Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg. Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur. Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie. Bekleding kan verkleuren door zonlicht. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Buitengewoon veel zon of hitte kan de kleur vervagen of delen kromtrekken.

**WAARSCHUWING** - Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

**DE - WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.**

Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht richtig befolgen. Beim Austausch von Teilen oder Reparaturen, verwenden Sie nur vom Importeur gelieferte Teile. Die Garantie erlischt bei Überlast oder falscher Biegung. Länger andauernde Einwirkung von Sonnenlicht kann Materialien und Stoffe verbleichen. Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen aus. Extreme Sonneneinstrahlung oder extreme Temperaturen können Farbveränderungen oder eine Veränderung aller Teile verursachen. **WARNUNG** - Halten Sie alle Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

**ES - IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS**

La seguridad de su hijo puede verse afectada si usted no sigue estas instrucciones. En caso de sustitución de piezas o de reparación, utilice solo las piezas entregadas por el importador. La garantía vence en caso de sobrecarga o de plegado incorrecto. Una exposición a luz del sol de manera prolongada puede decolorar los materiales y los tejidos. No exponer el producto a temperaturas extremas. La luz extrema del sol o las temperaturas extremas pueden conllevar a la modificación del color o de todas las partes.

**ADVERTENCIA** - Aleje el embalaje de los bebés y de los niños para evitar cualquier riesgo de sofoco.

**IT - IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI POTREBBE COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO.** In caso di sostituzione di pezzi o di riparazioni, usare esclusivamente i ricambi forniti dal produttore. La garanzia è invalidata in caso di sovraccarico o chiusura errata. Un'esposizione prolungata alla luce del sole può scolorire i materiali e i tessuti. Non esporre il prodotto a temperature estreme. La luce solare intensa o le temperature estreme possono alterare i colori di qualsiasi componente.

**ATTENZIONE**- Tenere lontani gli imballaggi da bebè e bambini per evitare rischi di soffocamento.

**PT - IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

se não respeitar estas instruções, a segurança do seu filho pode ser afetada. Em caso de substituição de peças ou reparação, utilize apenas peças fornecidas pelo fabricante. A garantia expira em caso de sobrecarga ou dobragem incorreta. A exposição prolongada à luz solar pode desbotar materiais e tecidos. Não exponha o produto a temperaturas extremas. A luz solar extrema ou temperaturas extremas podem resultar em alterações de cor ou em quaisquer partes.

**ADVERTÊNCIA** - Afaste todas as embalagens de bebés e de crianças para evitar quaisquer riscos de sufocamento.

<b>1</b>	FR Contenu du carton - EN Box content - NL Inhoud doos - DE Lieferumfang - ES Contenido de la caja - IT Contenuto della confezione - PT Conteúdo da caixa
<b>2</b>	FR Dépliage - EN Unfolding - NL Ontvouwen - DE Aufklappen - ES Despliegue - IT Dispiegamento - PT Desdobrando
<b>3</b>	FR Mise en place des roues arrières - EN Installation of the rear wheels - NL Achterwielen monteren - DE Montage der Hinterräder - ES Montaje de las ruedas traseras - IT Montaggio delle ruote posteriori - PT Montagem nas rodas traseiras
<b>4</b>	FR Mise en place des blocs roues avant - EN Positioning of the front wheel units - NL Positionering van de voorwielunits - DE Positionierung der Vorderradeinheiten - ES Posicionamiento de las unidades de rueda delantera - IT Posizionamento dei gruppi ruota anteriori - PT Posicionamento das unidades de roda dianteira
<b>5a</b>	FR Roues pivotantes - EN Swivel wheels - NL Zwenkwielen - DE Schwenkräder - ES Ruedas giratorias - IT Ruote piroettanti - PT Rodas giratórias
<b>5b</b>	FR Roues fixes - EN Fixed wheels - NL Vaste wielen - DE Feste Räder - ES Ruedas fijas - IT Ruote fisse - PT Rodas fixas
<b>6a</b>	FR Mise en place du frein - EN Applying the brake - NL Rem bedienen - DE Anziehen der Bremse - ES Aplicar el freno - IT Azionare il freno - PT Aplicando o freio
<b>6b</b>	FR Retrait du frein - EN Removing the brake - NL De rem verwijderen - DE Bremse ausbauen - ES Retirar el freno - IT Rimozione del freno - PT Removendo o freio
<b>7</b>	FR Repose jambes - EN Leg rest - NL Voetenbankje - DE Beinauflage - ES Descanso de pierna - IT Poggiagambe - PT Suporte para as pernas
<b>8</b>	FR Réglage du guidon (4 positions) - EN Handlebar adjustment (4 positions) - NL Het stuur afstellen (4 standen) - DE Einstellen des lenkers (4 positionen) - ES Ajuste del manillar (4 posiciones) - IT Regolazione del manubrio (4 posizioni) - PT Ajustando o guidão (4 posições)
<b>9</b>	FR Canopy.Fenêtre - EN Canopy.Window - NL Luifel.Venster - DE Vordach.Fenster - ES Dospel.Ventana - IT Baldacchino.Finestra - PT Canopy.Window
<b>10</b>	FR Montage/démontage du garde corps - EN Assembly/disassembly of the Bumper - NL Montage/demontage van de leuning - DE Montage/Demontage der Leitplanke - ES Montaje/desmontaje barandilla - IT Montaggio/smontaggio del guardrail - PT Montagem/desmontagem do guarda-corpo
<b>11a</b>	FR Installation sur la poussette - EN Installation on stroller - NL Plaatsing op de wandelwagen - DE Installation des kinderwagens - ES Instalación en el chasis del cochecito - IT Installazione sul passeggino - PT Instalação no carrinho
<b>11b</b>	FR Retrait de la poussette - EN Removal from stroller - NL Verwijderen van de wandelwagen - DE Abnehmen des kinderwagens - ES Quitar el chasis del cochecito - IT Rimozione dal passeggino - PT Remoção do carrinho
<b>12</b>	FR Réglage du siège (3 positions) - EN Seat adjustment (3 positions) - NL Instelling voorstoel (3 instellingen) - DE Verstellung des sitzes (3 stellungen) - ES Ajuste silla (3 posiciones) - IT Regolazione dello schienale (3 posizioni) - PT Ajuste do encosto (3 posições)
<b>13a</b>	FR Ouverture boucles harnais - EN Harness buckle opening - NL Harnas gesp opening - DE Gurtschnallenöffnung - ES Apertura de la hebilla del arnés - IT Apertura della fibbia dell'imbracatura - PT Abertura da fivela do arnés
<b>13b</b>	FR Fermeture boucles harnais - EN Harness buckle closure - NL Harnas gesp sluiting - DE Gurtschnallenverschluss - ES Cierre de hebilla de arnés - IT Chiusura con fibbia dell'imbracatura - PT Fecho de fivela de arnés
<b>13c</b>	FR Harnais 0>6 m - EN Harness 0>6 m - NL Harnas 0>6 m - DE Gurt 0>6 m - ES Arnés 0>6 m - IT Imbracatura 0>6 m - PT Arnês 0>6 m
<b>13d</b>	FR Harnais 6>48 m - EN Harness 6>48 m - NL Harnas 6>48 m - DE Gurt 6>48 m - ES Arnés 6>48 m - IT Imbracatura 6>48 m - PT Arnês 6>48 m
<b>13e</b>	FR Réglage Harnais - EN Harness adjustment - NL Aanpassing harnas - DE Kabelbaum-Einstellung - ES Ajuste del arnés - IT Regolazione del cablaggio - PT Ajuste de arnés
<b>14a</b>	FR Pliage - EN Folding - NL Vouwen - DE Falten - ES Plegable - IT Pieghevole - PT Dobrando

<b>14b</b>	FR Pliage - EN Folding - NL Vouwen - DE Falten - ES Plegable - IT Pieghevole - PT Dobrando
<b>15a</b>	FR Entretien régulier - EN Care advice - NL Onderhoud - DE Hinweise zur Pflege - ES Consejos de mantenimiento - IT Consigli per la manutenzione - PT Conselho de manutenção
<b>15b</b>	FR Entretien profond - EN Deep maintenance - NL Diep onderhoud - DE Intensive Pflege - ES Mantenimiento profundo - IT Manutenzione profonda - PT Manutenção profunda
<b>16</b>	FR Stockage - EN Storage - NL Opslag - DE Lagerung - ES Almacenamiento - IT Stoccaggio - PT Armazenamento
<b>17</b>	FR Installer/Retirer le siège auto sur la poussette - EN Installation/Removal the car seat on the stroller - NL Installatie/Verwijderen van het autozitje - DE Installation/Abnehmen von Autositz des Kinderwagens - ES Instalación/Retiro sillita del coche - IT Installazione/Rimozione del seggiolino auto dal passeggino - PT Instalação/Remoção banco do para automovel do carrinho
<b>18</b>	FR Installer/Retirer le nacelle sur la poussette - EN Installation/Removal the carrycot on the stroller - NL Installatie/Verwijen van het veiligheidsdraagmand - DE Installation/Abnehmen von Tragetasche des Kinderwagens - ES Instalación/Retiro capazo del cochecito - IT Installazione/Rimozione del navicella dal passeggino - PT Instalação/Remoção do alfofa do carrinho

FR - Poussette conçue pour un enfant de 0 à 48 mois et/ou de 3 à 22 Kg maximum.

EN - This vehicle is intended for children from 0 to 48 months and/or from 3 to 22kg maximum.

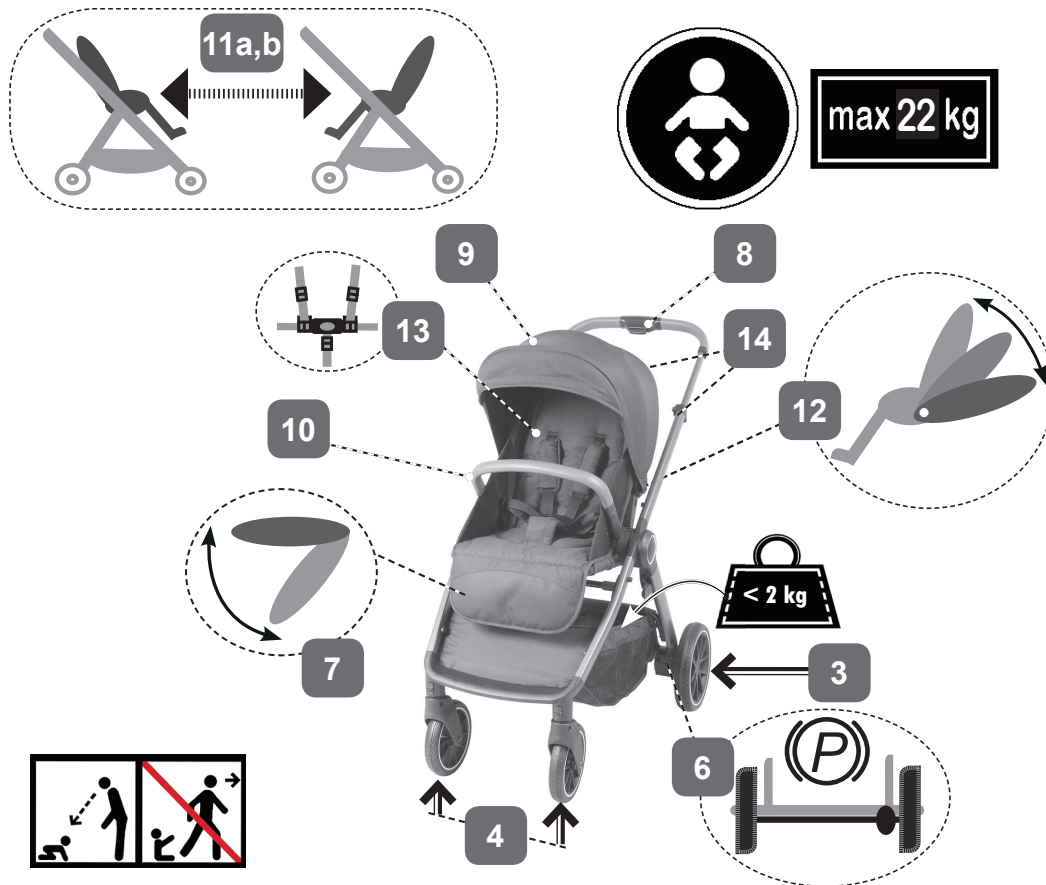
NL - Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen van 0 tot 48 maanden en/of 3 tot 22 Kg maximum.

DE - Dieses fahrzeug ist vorgesehen für Ein Kind im Alter von 0-48 Monaten und/oder einem Gewicht von höchstens 3 -22 Kg.

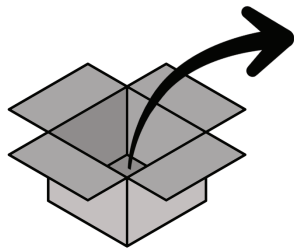
ES - Este vehículo está previsto para un niño de 0 a 48 meses y/o de 3 a 22 kg máximo

IT - Passeggino concepito per bambini da 0 a 48 mesi e/o di 3 - 22 Kg massimo.

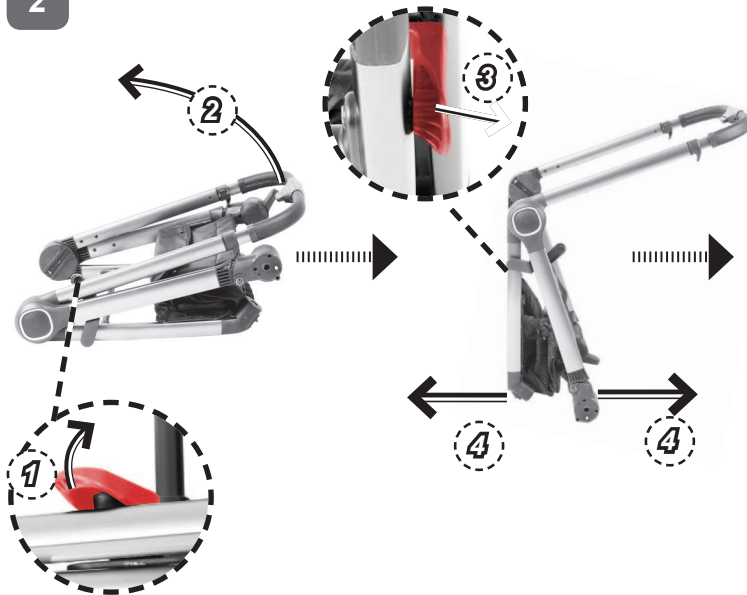
PT - Carrinho concebido para crianças dos 0 aos 48 meses e/ou de 3 a 22 Kg, no máximo..

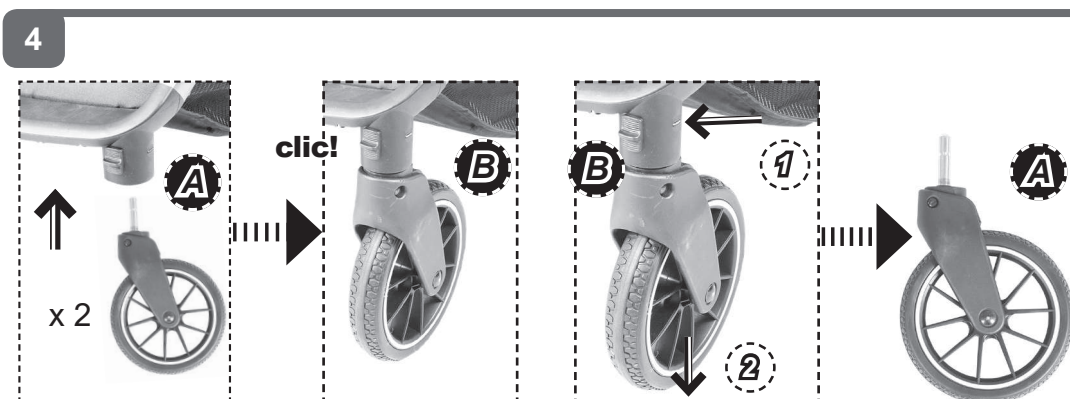
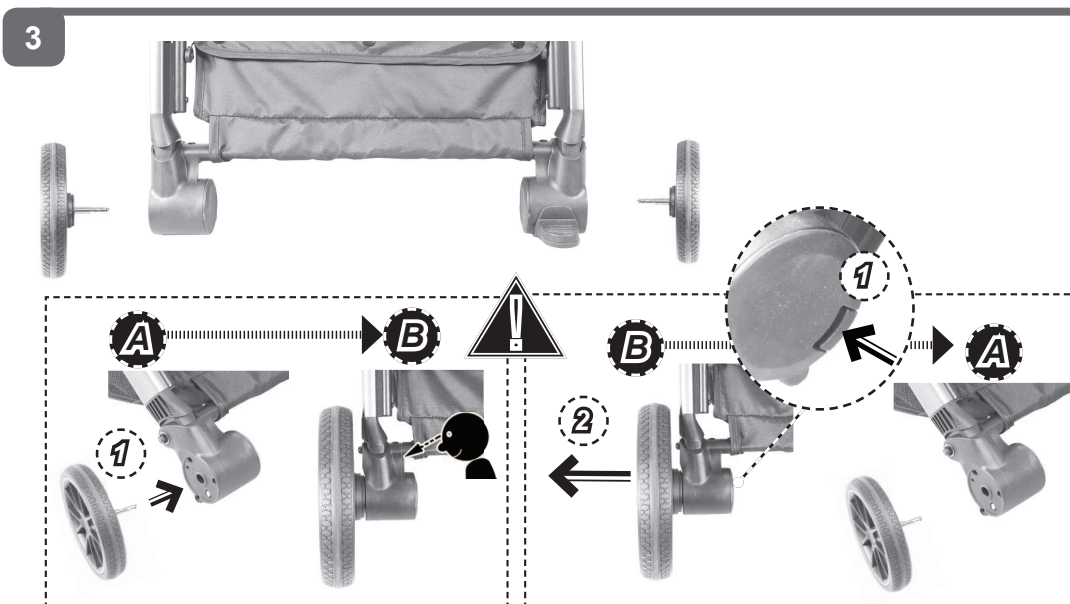


1



2





FR - Après avoir insérer les roues avant et le bloc arrière, tirer fortement chaque roue et le bloc roues arrière afin de vérifier qu'ils sont en place. Nettoyer et huiler régulièrement l'axe des roues.

EN - After having inserted the front wheels and the rear block, pull hard on each wheel and on the rear wheel block to ensure that they are secured in place. Clean and lubricate the axles of the wheels regularly.

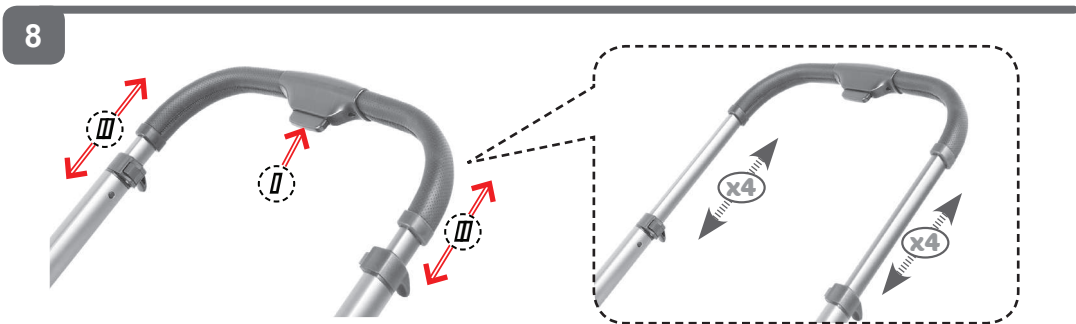
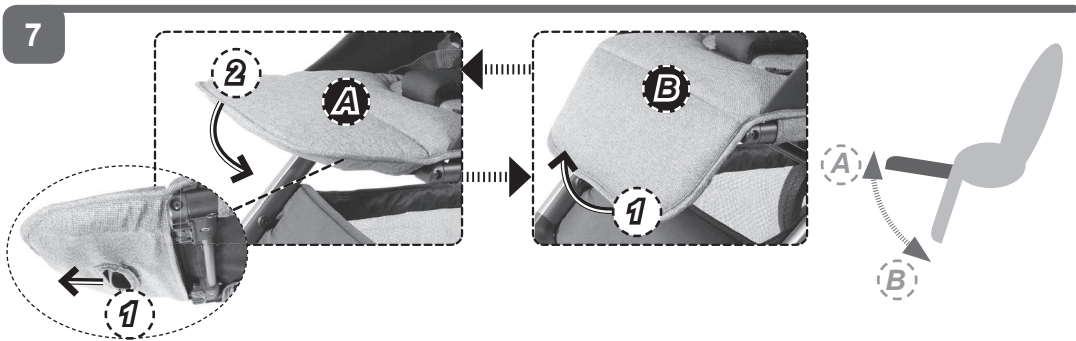
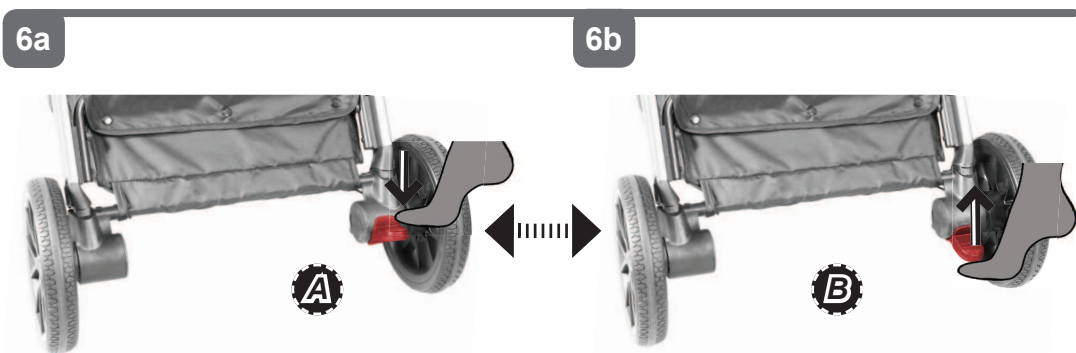
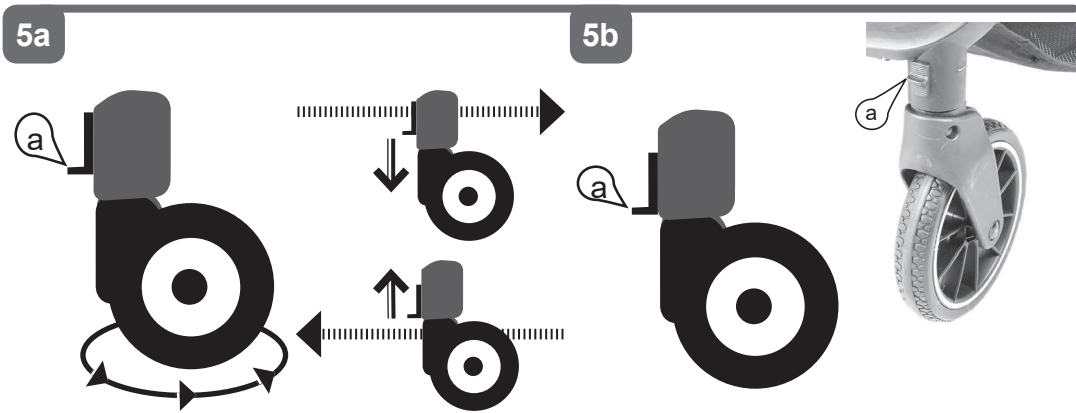
NL - Na de voorwielen en het achterblok geplaatst te hebben, stevig trekken aan elk wiel en het blok van de achterwielen om te controleren dat ze juist geplaatst zijn. Regelmatig de assen van de wielen reinigen en smeren.

DE - Nachdem Sie die Vorderräder und den hinteren Block installiert haben, ziehen fest an jedem Rad oder hinterem Block, um sicherzustellen, dass diese richtig eingerastet sind. Reinigen und schmieren Sie die Radachsen regelmäßig.

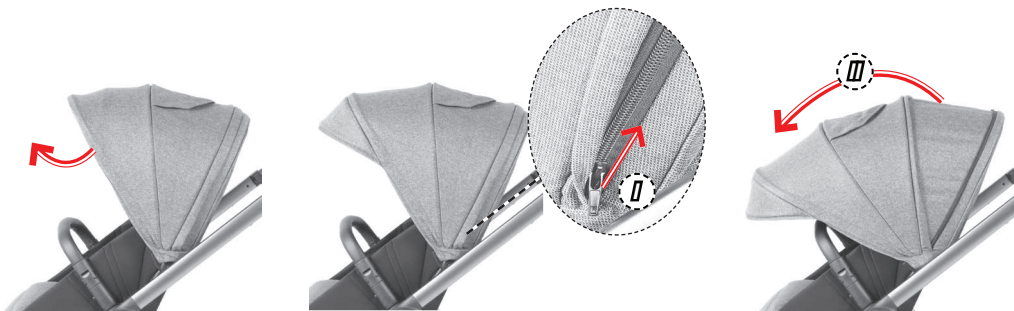
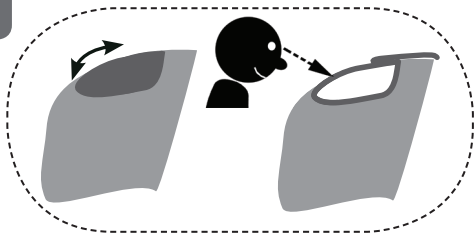
ES - Después de colocar las ruedas delanteras y el bloqueo trasero, quitar con fuerza todas las turdas y el bloqueo de ruedas de atrás para poder verificar que estén en su lugar. Limpiar y echar aceite regularmente al eje de las ruedas.

IT - Dopo aver inserito le ruote anteriori e il blocco posteriore, tirare con forza ogni ruota e il blocco ruote posteriore per verificare che siano saldamente incastrati. Pulire e oliare regolarmente l'asse delle ruote.

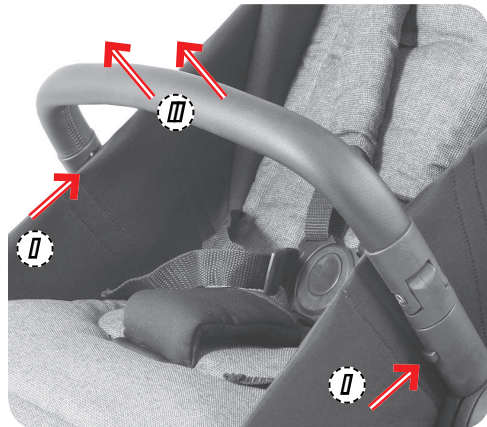
PT - Depois de inserir as rodas dianteiras e o bloco traseiro, puxe com força cada uma das rodas e o bloco das rodas traseiras para verificar se estas se encontram bem colocadas. Limpe e lubrifique regularmente o eixo das rodas.



9



10





11a



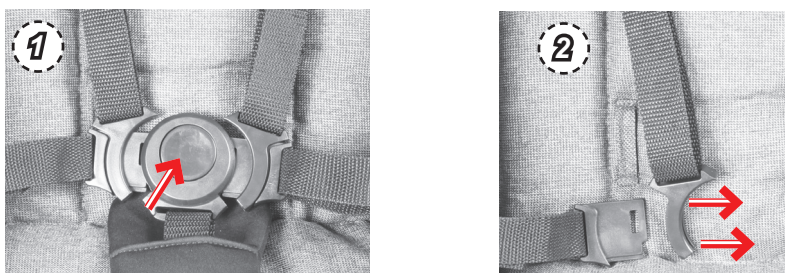
11b



12



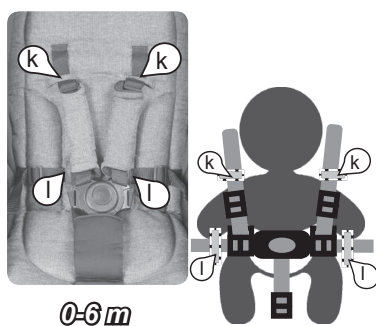
13a



13b

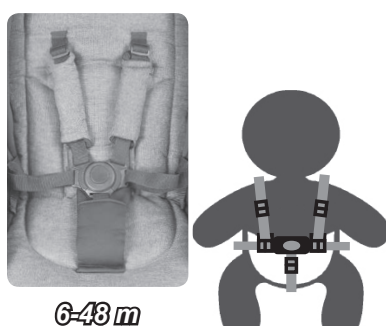


13c



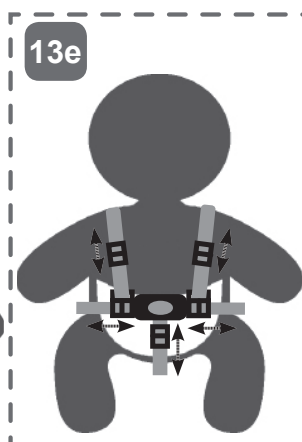
0-6 m

13d

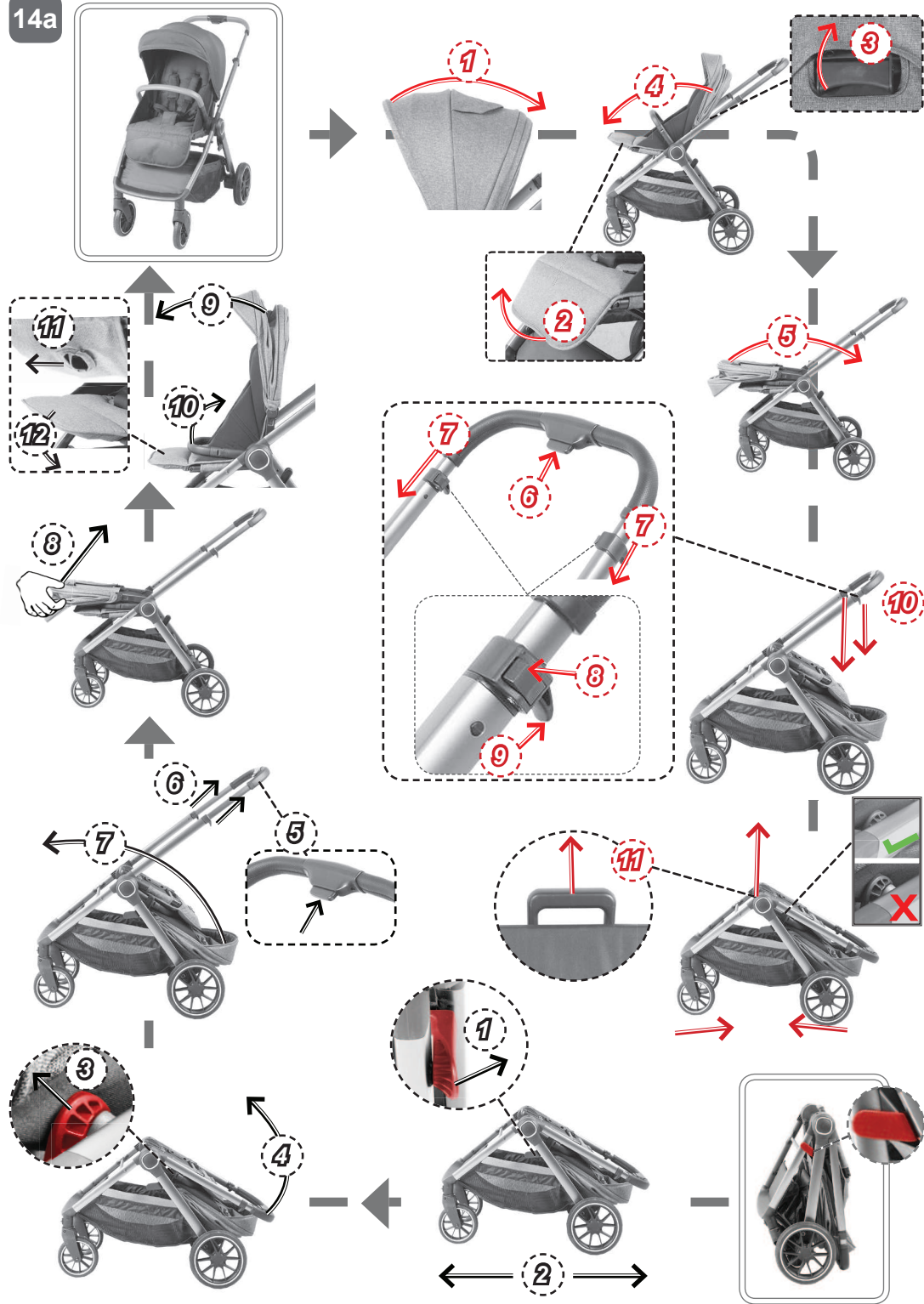


6-48 m

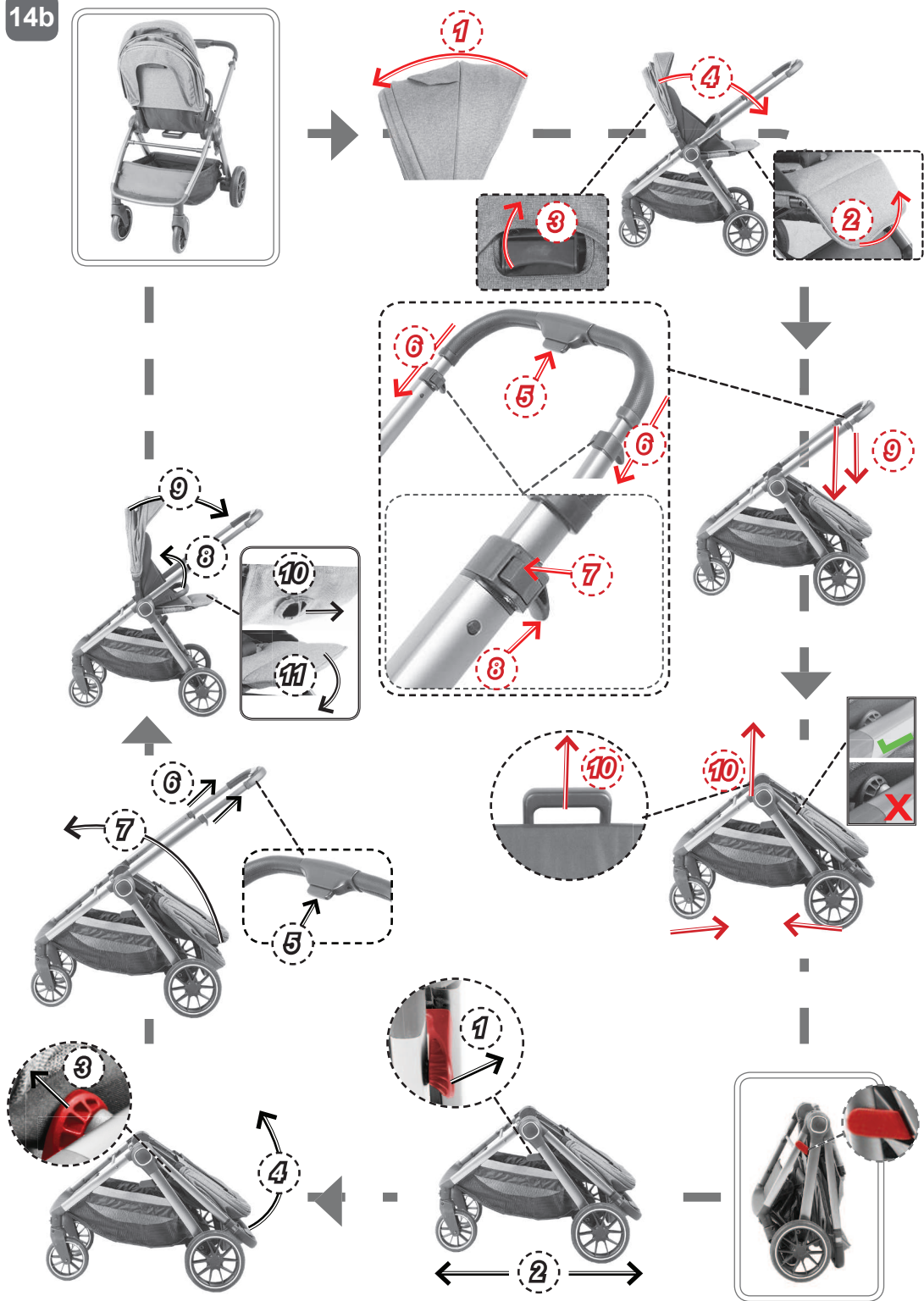
13e



14a



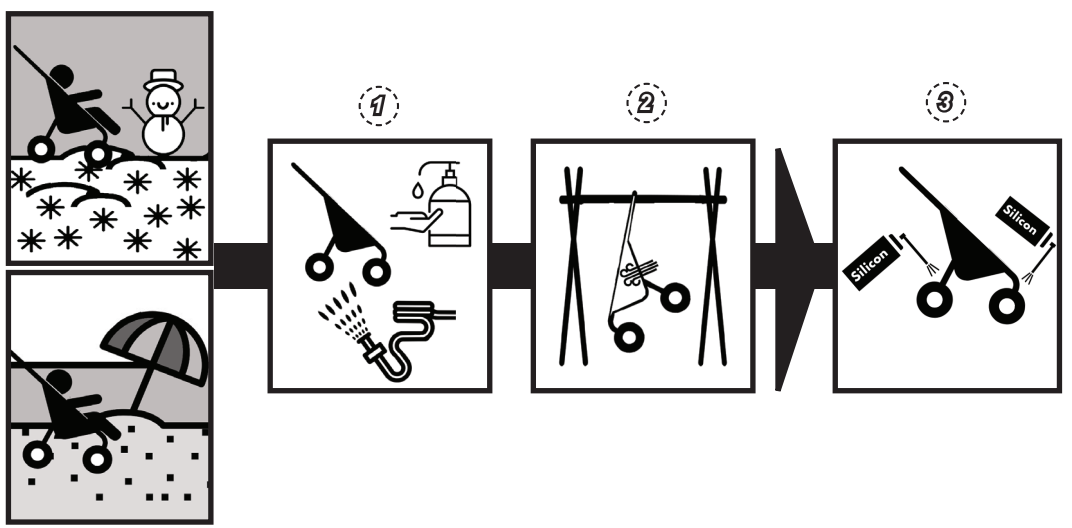
14b



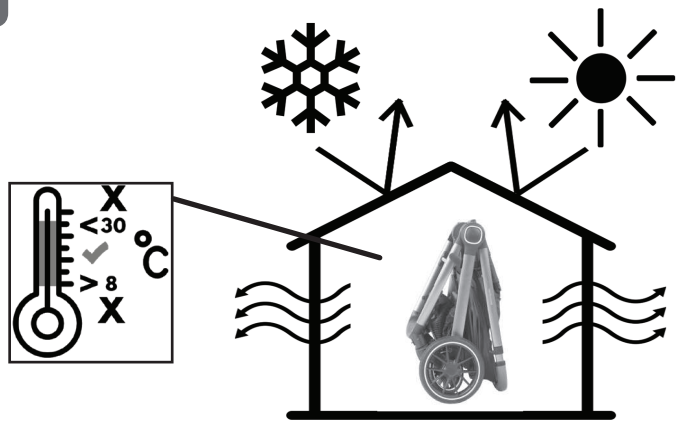
15a

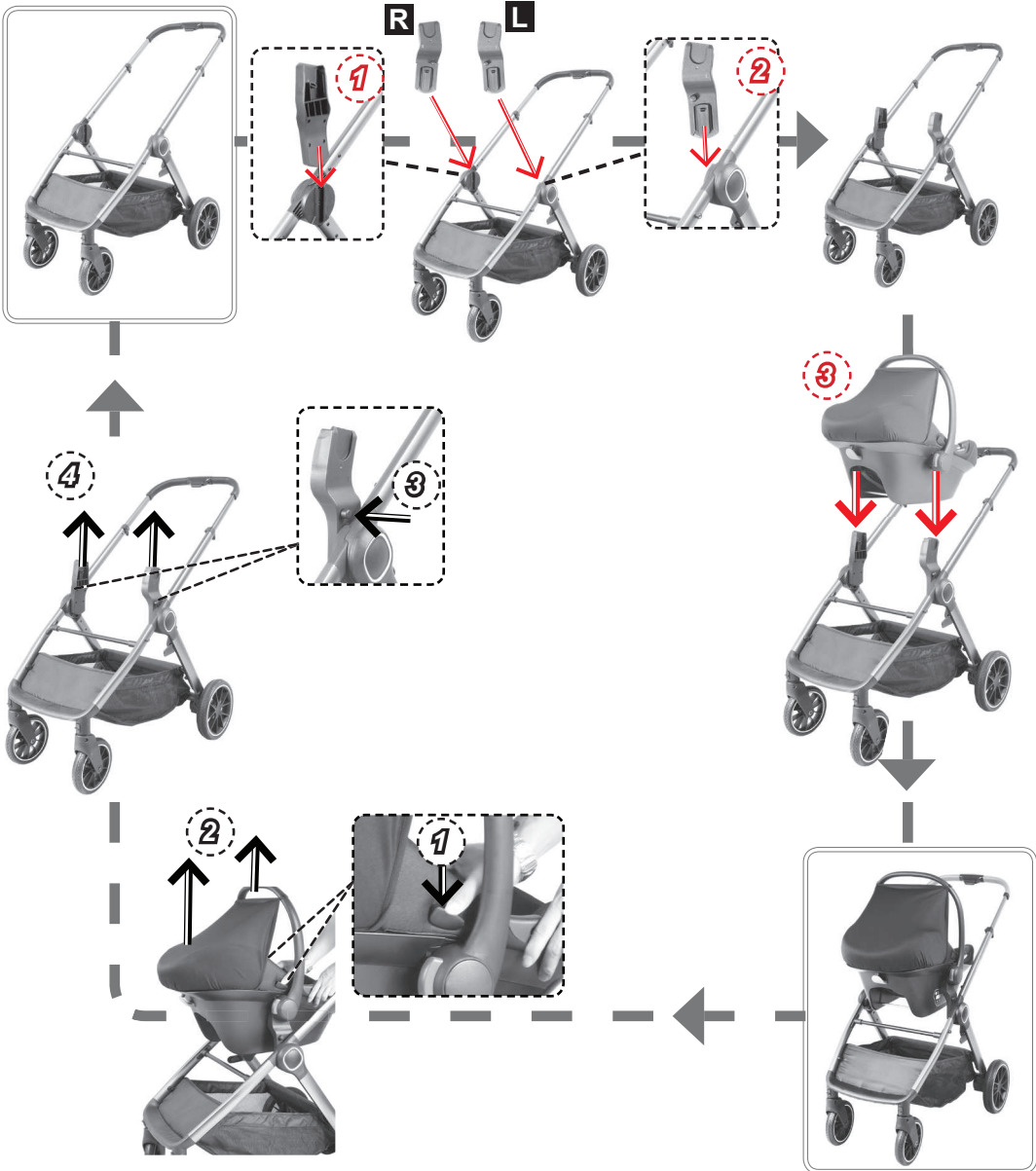


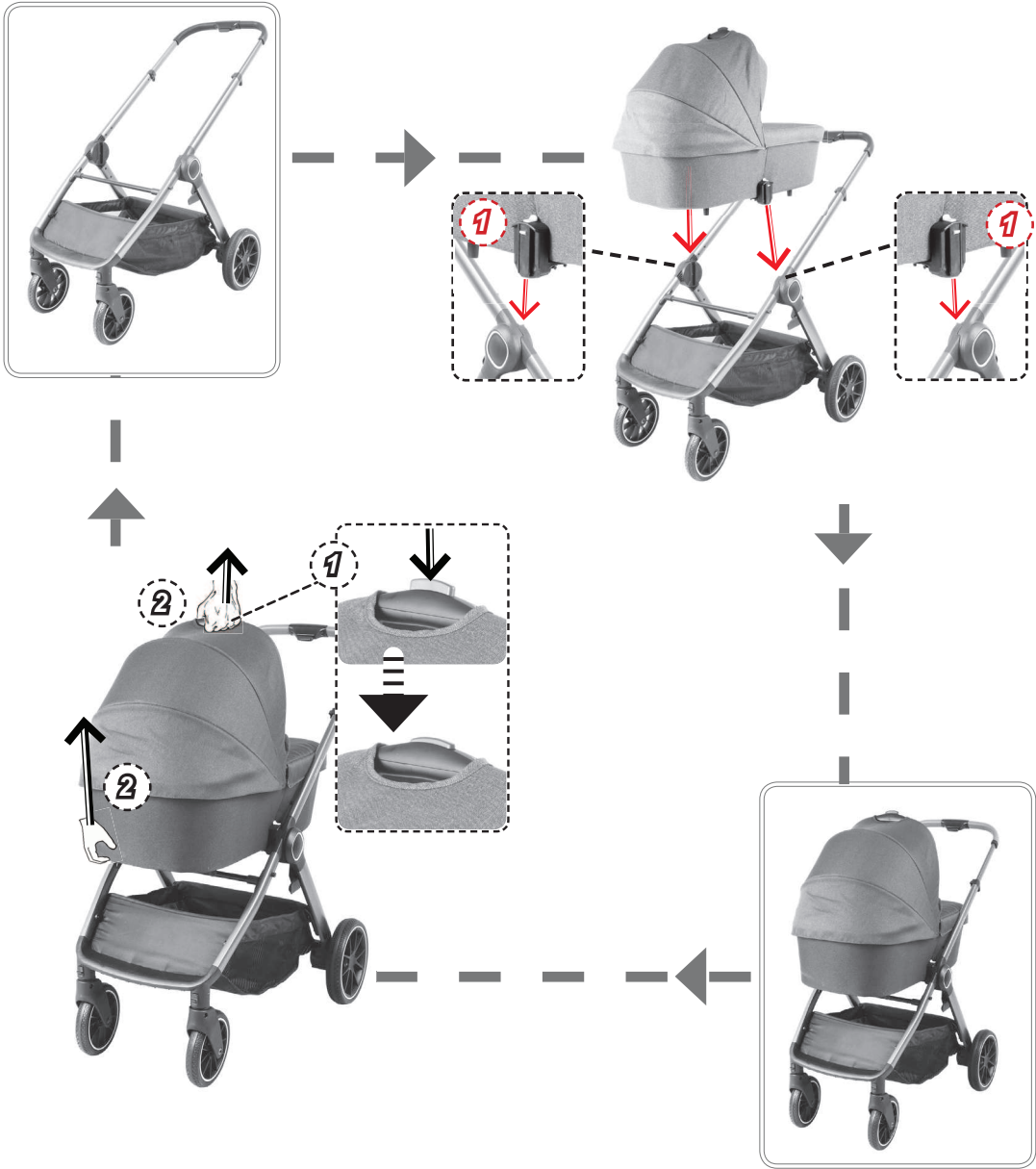
15b



16







## CONSIGNES DE SÉCURITÉ A RESPECTER IMPÉRATIVEMENT

Poussette conçue pour des enfants de 0 à 48 mois et jusqu'à 22 Kg maximum.

Ce véhicule ne doit être utilisé qu'avec le nombre d'enfants pour lequel il a été conçu: 1

### AVERTISSEMENT:

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
  - S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
  - Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
  - Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
  - Toujours utiliser le système de retenue.
  - Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
  - Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- 
- Avant d'installer ou d'enlever l'enfant de la poussette, bloquer impérativement les freins.
  - Vérifier régulièrement l'état de la poussette (couture, roues, freins, vis et écrous, rivets et accessoires).
  - Ne pas charger le panier de plus de 2 kg de marchandises.
  - Ne jamais rajouter de matelas ou autre support à l'intérieur de votre poussette, du siège auto et de la nacelle sauf si cela est recommandé par le fabricant.
  - Ne rajouter aucun élément ou accessoire à la poussette sauf ceux prévus ou approuvés par le fabricant. Le fait d'accrocher au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule un accessoire permettant le transport de charges (sac, poche...) influe sur la stabilité du véhicule.
  - Ne pas utiliser de planches à roulettes non agréées par le fabricant pour transporter un enfant supplémentaire. Elles peuvent nuire à la sécurité de votre enfant et altérer la poussette.
  - Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur doivent être utilisées.
  - Lorsque le produit n'est pas utilisé, il doit être rangé hors de portée des enfants.
  - Ne jamais amorcer le pliage avec l'enfant dans la poussette.
  - Ne pas manipuler les dossiers avec l'enfant à l'intérieur.
  - Siège/dossier inclinable : Il est recommandé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.



## SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY.

Intended for children from 0-48 months and up to 22 kg maximum. The vehicle shall be used only for up to the number of children for which it has been designed :1.

### WARNING

- Never leave the child unattended.
  - Ensure that all the locking devices are engaged before use.
  - To avoid injury ensure that the child is kept away when folding and unfolding this product.
  - Do not let the child play with this product.
  - Always use the restraint system.
  - Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
  - This product is not suitable for running or skating.
- 
- Parking device (/brake) should be engaged when placing and removing the children.
  - Regularly verify the status of the product (ex stitching, wheels, brakes, screws and screw nuts, rivet and other accessories).
  - Do not load the basket with object(s) of more than 2kg in total.
  - Never add any mattress or other supports inside the product.
  - Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used. Any load (ex bags) attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
  - Do not affix to the product any skateboard which is not approved by the distributor under any circumstances. This alteration may result in adverse effect to the safety of your child.
  - Only the spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
  - When not in use, the product must be kept out of reach from your children.
  - Never fold the product with the child inside.
  - Never handle the backrests with a child inside.
  - Reclined seat/backrest : It is recommended to use the most reclined position for new born babies.

## DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ABSOLUUT VOLGEN.

NL

Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen van 0 maanden en tot 48 maanden tot maximum 22 kg. Deze wandelwagen dient enkel gebruikt te worden voor het aantal kinderen waarvoor het voorzien werd : 1 kind.

### WAARSCHUWING !

- Nooit het kind zonder toezicht laten.
  - Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.
  - Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
  - Laat het kind niet met dit product spelen.
  - Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
  - Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.
  - Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- 
- Alvorens het kind in de wandelwagen te plaatsen of te verwijderen, de wielen blokkeren.
  - Plaats het tussenbeenstuk niet zonder gordel. Controleer regelmatig de wandelwagen (stiksel, wielen, remmen, schroeven en moeren, klinknagels en accessoires)
  - De opbergmand nooit met meer dan 2 kg goederen vullen.
  - Plaats nooit een matras of andere ondergrond in uw wandelwagen, autostoel of reiswieg, tenzij dit wordt aanbevolen door de fabrikant.
  - Gebruik geen extra elementen of accessoires. Door een accessoire aan de wandelwagen te hangen om een zak te vervoeren, beïnvloedt u de stabiliteit van de wandelwagen.
  - Geen aanhang skateboard gebruiken, dat niet werd goedgekeurd door de fabrikant, om een extra kind te vervoeren. Deze kan de veiligheid van uw kind in het gedrang brengen en kan de toestand van de wandelwagen wijzigen.
  - Alleen de door de fabrikant of dealer geleverde of aanbevolen reserveonderdelen mogen worden gebruikt.
  - Als het product niet wordt gebruikt, moet het buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.
  - Klap de wieg nooit dicht wanneer deze nog aan de wandelwagen vastzit.
  - De rugleuningen niet hanteren terwijl het kind in de stoel zit.
  - Achteroverleunende zitting/rugleuning: Het wordt aanbevolen om voor pasgeborenen de meest achteroverleunende positie te gebruiken.

## **DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH.**

**DE**

Dieses Fahrzeug ist für Kinder ab 0 Monate und mit einem Gewicht von bis zu 22 kg maximal gedacht. Dieses Fahrzeug soll nur für die Anzahl Kinder verwendet werden, für die es auch gedacht ist: 1.

### **WARNUNG !**

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
  - Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
  - Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
  - Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
  - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
  - Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- 
- Die Parkhilfe (Bremse) muss verwendet werden, wenn Kinder aus dem Kinderwagen herausgenommen oder hineingesetzt werden.
  - Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts (z.B. Nähte, Räder, Bremsen, Schrauben, Schraubenmutter, Nieten und anderes Zubehör).
  - Beladen Sie den Korb nicht mit Gegenständen mit mehr als 2 kg Gewicht insgesamt.
  - Legen Sie niemals eine Matratzen oder sonstige Unterlage in Ihren Kinderwagen, Kindersitz oder Ihre Tragetasche, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
  - Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, darf nicht verwendet werden. Jede Last (z.B. Taschen), die an den Griff und/oder die Rückseite der Rückenlehne und/oder an die Seiten des Fahrzeugs gehängt werden, gefährden die Stabilität des Fahrzeugs.
  - Befestigen Sie am Produkt unter keinen Umständen ein Skateboard, das nicht vom Händler zugelassen ist. Diese Veränderung kann einen gegenteiligen Effekt auf die Sicherheit Ihrer Kinder haben.
  - Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller/Händler geliefert oder empfohlen werden.
  - Wenn das Produkt nicht verwendet wird, muss es für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
  - Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, solange die Tragetasche noch befestigt ist.
  - Verstellen Sie die Rückenlehne niemals, wenn ein Kind im Sitz sitzt!
  - Zurückgeklappter Sitz/Rückenlehne: Es empfiehlt sich, für Neugeborene die Rückenlehne so weit wie möglich zurückzuklappen.

## **LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE.**

Este vehículo está diseñado para niños desde el nacimiento hasta 22 kg máximo. Este vehículo solo se puede usar para el número máximo de niños permitido según diseño: 1.

### **¡ ADVERTENCIA !**

- No dejar nunca al niño desatendido.
  - Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
  - Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegamiento y el plegado de este producto.
  - No permita que el niño juegue con este producto.
  - Usar siempre el sistema de retención.
  - Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
  - Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- 
- El dispositivo de aparcamiento (/freno) se debe accionar al poner o quitar el niño.
  - Comprobar regularmente el estado del producto (costuras, ruedas, frenos, tornillos, tuercas del husillo, remaches y otros accesorios).
  - No cargar la cesta con objeto(s) de más de 2 kg en total.
  - No añada nunca colchones ni otros soportes en el interior del carrito, sobre el asiento del coche ni en el capazo, salvo que lo recomiende el fabricante.
  - No se pueden usar accesorios no aprobados por el fabricante. Cualquier carga (excepto bolsas) situadas en el asa y/o en la parte trasera del respaldo y/o en los lados del vehículo afectará a la estabilidad del producto.
  - No añadir al producto ningún patín que no esté aprobado por el distribuidor bajo ninguna circunstancia. Esta alteración puede producir un efecto adverso para la seguridad del niño.
  - Solo deben utilizarse las piezas de recambio suministradas o recomendadas por el fabricante/distribuidor.
  - Cuando el producto no esté en uso, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
  - Retire el capazo de la estructura del carrito antes de empezar a plegarlo.
  - No manipular los asientos con el niño dentro.
  - Asiento/respaldo reclinado: se recomienda usar la posición más reclinada para bebés recién nacidos.

## MISURE DI SICUREZZA DA RISPETTARE IMPERATIVAMENTE.

Articolo concepito per bambini di età 0-48 mesi e fino a un massimo di 22 kg di peso. Utilizzare solo con il numero di bambini per cui è stato progettato. 1

### ATTENZIONE !

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
  - Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
  - Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
  - Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
  - Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
  - Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
  - Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- 
- Prima di inserire o estrarre il bambino dal passeggino, bloccare i freni.
  - Ispezionare regolarmente lo stato del passeggino (cuciture, ruote, freni, viti e bulloni, rivetti e accessori).
  - Non sovraccaricare il cestello con oltre 2 kg di oggetti.
  - Non aggiungere mai un materasso o un altro supporto all'interno del passeggino, del seggiolino, del sedile dell'auto e della navicella, a meno che non sia raccomandato dal produttore.
  - Non inserire elementi o accessori nel passeggino diversi da quelli previsti dal produttore. Appendere al maniglione e/o al retro dello schienale e/o ai lati del passeggino un accessorio per trasportare pesi (borsa, tasca...) compromette la stabilità del mezzo.
  - Non utilizzare pedane non autorizzate dal produttore per trasportare un secondo bambino. Possono compromettere la sicurezza del bambino e danneggiare il passeggino.
  - Utilizzare esclusivamente i ricambi forniti o raccomandati dal produttore/distributore.
  - Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
  - Non tentare mai di piegare il passeggino con la navicella fissata.
  - Non manovrare gli schienali con il bambino inserito.
  - Seggiolino/poggiatesta inclinato: si raccomanda di inclinare completamente il seggiolino per neonati.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A RESPEITAR IMPERATIVAMENTE.**

Este veículo é concebido para crianças com idades entre os 0 e os 48 meses e até 22 kg no máximo. Deve ser utilizado apenas com o número de crianças para o qual foi concebido: 1

### **AVISOS !**

- Nunca deixe a criança abandonada.
  - Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
  - Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.
  - Não deixe que o seu filho brinque com este produto.
  - Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.
  - Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.
  - Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
- 
- Antes de instalar ou retirar a criança do carrinho, bloqueie imperativamente os travões.
  - Verifique regularmente o estado do carrinho (costuras, rodas, travões, parafusos e porcas, rebites e acessórios).
  - Não carregue o cesto com mais de 2 kg de mercadorias.
  - Nunca coloque colchonetes ou outros suportes dentro do carrinho, do assento e da alcofa, a menos que seja recomendado pelo fabricante.
  - Não adicione nenhum elemento ou acessório ao carrinho, exceto os fornecidos pelo fabricante.
  - Não utilizar pranchas com rodas não aprovadas pelo fabricante para transportar mais uma criança. Estas podem afetar a segurança da criança e alterar o carrinho.
  - Só devem ser usadas peças de substituição fornecidas ou recomendadas pelo fabricante/distribuidor.
  - Quando o produto não estiver a ser utilizado, deve guardá-lo longe do alcance das crianças.
  - Nunca comece a dobrar com o carrinho.
  - Não manuseie os encostos com a criança no seu interior.
  - Assento/encosto reclinados: recomendamos que use a posição mais reclinada para os recém-nascidos.

FR - SOIN ET ENTRETIEN Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Vérifiez régulièrement l'usure des roues et enlevez la poussière et le sable éventuels. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil. Ce produit ne convient pas pour être utilisé sur la plage, le sable provoque une usure et l'eau salée entraînant la formation de rouille. Si les roulettes grincent, utilisez un spray silicone, en vous assurant qu'il pénètre dans l'assemblage des roulettes et de l'essieu. Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage, sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes.

Les revêtements et bords en tissu non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger.

Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.

EN - CARE AND MAINTENANCE To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Check the wheels regularly for wear and make sure that there is no dust and sand between the axles and wheels. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight. Do not allow the stroller to come in contact with salt water, this causes the formation of rust.

If the wheels squeak, use a silicon based spray ensuring it penetrates the wheel and axles assembly.

Do not dry clean or use bleach. Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labeling on the product permits these methods. Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away.

In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area.

Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

NL - VERZORGING EN ONDERHOUD Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Controleer de wielen regelmatig op slijtage en zorg dat er geen stof en zand tussen de assen en wielen komt. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht. Dit product is niet geschikt om op het strand te gebruiken, zand veroorzaakt slijtage en zeewater leidt namelijk tot roestvorming. Als de wielen piepen, gebruik dan een spray op siliconenbasis en zorg dat deze goed tussen de wieltjes en de assen komt. Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan. Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt. In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken. Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

DE - PFLEGEANLEITUNG Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Räder und entfernen Sie eventuellen Staub und Sand. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. Dieses Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz am Strand, Sand verursacht Verschleiß und Salzwasser Rost. Wenn die Räder quietschen, benutzen Sie ein Silikonspray. Versichern Sie sich das dieses richtig in die Räder und Achse, eindringt. Nicht in der Maschine waschen, und durch schleudern trocknen, außer wenn diese Methoden ausdrücklich auf dem Pflegetikett auf dem Produkt erlauben.

Die nicht abziehbaren Bezüge können anhand eines feuchten Schwamms mit Seife oder weichem Reinigungsmittel gewaschen werden. Lassen Sie diese vollkommen trocknen bevor Sie diese zusammenfalten oder wegräumen. In manchen Klimazonen können die Bezüge von Pilzen befallen werden. Um dies zu vermeiden, falten oder bewahren Sie Sie das Produkt niemals feucht oder nass auf. Bewahren Sie das Produkt immer in einem gut belüfteten Ort auf. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz, ansonsten nachziehen. Um die Sicherheit Ihres Kinderproduktes zu gewährleisten, lassen Sie schnell jegliche verformte, zerrissene, abgenutzte oder gebrochene Teile reparieren.

**ES - CUIDADO Y MANTENIMIENTO** Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y no lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Compruebe regularmente el desgaste de las ruedas y quite el posible polvo o arena. Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser, no expuesto directamente al sol. Este producto no es apto para utilizarse en la playa. La arena lo desgasta y el agua salada provoca la formación de óxido. Si las ruedas chirrían, utilice un spray de silicona, asegurándose que penetre en el montaje de las ruedas y del eje. No lo lave a máquina ni lo seque con la secadora o con centrifugado, excepto si la etiqueta de mantenimiento de este producto autoriza dichos métodos. Los revestimientos y los bordes de tejido no amovibles se pueden limpiar con la ayuda de una esponja húmeda con jabón o detergente suave. Séquelos completamente antes de plegarlos o guardarlos.

En algunos climas, los revestimientos y los bordes pueden verse afectados por el moho. Para evitarlo, no pliegue ni guarde el producto si está húmedo o mojado. Guarde siempre el producto en una habitación bien ventilada. Compruebe regularmente si los tornillos, tuercas y otras piezas de fijación están bien apretadas y apriételas si es necesario. Para mantener la seguridad de su producto de puericultura, repare rápidamente cualquier pieza torcida, desgarrada, desgastada o rota.

**IT - CURA E MANUTENZIONE** Per estendere la vita utile di questo articolo di puericultura, conservarlo pulito e non lasciarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Ispezionare con regolarità le ruote per segni di usura e rimuovere eventuali polvere e sabbia. I rivestimenti e i bordi in tessuto staccabile possono essere lavati con acqua calda e sapone neutro. Quindi lasciare asciugare completamente il prodotto, preferibilmente non alla luce diretta del sole. Questo prodotto non è compatibile con un uso in spiaggia, poiché la sabbia lo deteriora e l'acqua salata può comportare la formazione di ruggine. Se le ruote cigolano, utilizzare uno spray al silicone, assicurandosi che penetri nel gruppo delle ruote e dell'assale. Non lavare in lavatrice, non usare la centrifuga né asciugare in asciugatrice, fatto salvo se diversamente indicato sull'etichetta del prodotto. Rivestimenti e bordi in tessuto non staccabili possono essere lavati con una spugna imbevuta di acqua saponata o detergente neutro. Lasciare asciugare completamente prima di ripiegare o riporre. In certi climi, i rivestimenti e i bordi potrebbero essere intaccati dalla muffa. Per evitare il problema, non ripiegare né riporre il prodotto se umido o bagnato. Riporre sempre il prodotto in un locale ben areato. Ispezionare con regolarità viti, bulloni e altri pezzi di fissaggio affinché siano ben serrati, avvitare se del caso. Per garantire la sicurezza di questo articolo per l'infanzia, riparare senza indugio eventuali parti piegate, strappate, usurate o rotte.

**PT - CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

Para prolongar a vida útil do seu produto de puericultura, mantenha-o limpo e não o deixe exposto à luz solar direta durante períodos prolongados. Verifique regularmente o desgaste das rodas e retire eventuais poeiras e areias. Os revestimentos e bordos de tecido amovíveis podem ser limpos com a água quente e sabão suave. Deixe, depois, o produto secar completamente, de preferência ao abrigo da luz solar direta. Este produto não é adequado para uso na praia, a areia causa desgaste e a água salgada provoca a formação de ferrugem.

Se as rodas rangerem, use um spray de silicone, certificando-se de que este penetra no conjunto das rodas e do eixo. Não lave na máquina, não seque na máquina ou por centrifugação, exceto se o rótulo de manutenção do produto autorizar estes métodos. Os revestimentos e bordos de tecidos não amovíveis podem ser limpos com uma esponja húmida com sabão ou um detergente suave. Seque-os completamente antes de os dobrar ou guardar. Em certos climas, os revestimentos e bordos podem ser afetados por bolores. Para evitar isso, não dobre nem guarde o produto se estiver húmido ou molhado. Armazene sempre o produto num compartimento bem arejado. Verifique regularmente se os parafusos, as porcas e outras peças estão bem apertados, aperte-os, se necessário. Para manter a segurança do seu produto de puericultura, conserte rapidamente quaisquer peças torcidas, rasgadas, desgastadas ou partidas.

**vertbaudet**

**VERTBAUDET SAS**

**216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCE**

ref 1002795001/1002795002/TSP531  
(P531+DK791+C11)  
Made in China



# vertbaudet

FR•Manuel d'instructions

EN•Instruction manual

NL•Gebruiksaanwijzing

DE•Anleitung

ES•Manual de instrucciones

IT•Istruzioni per l'uso

PT•Manual de utilização



Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais.

**FR • IMPORTANT ! LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. SI VOUS NE RESPECTEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE.**

**EN • IMPORTANT ! READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THE GIVEN SAFETY NOTES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.**

**NL • BELANGRIJK ! LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK. INDIEN U DEZE INSTRUCTIES NIET RESPECTEERT, KAN DE VEILIGHEID VAN UW KIND IN HET GEDRANG KOMEN.**

**DE • WICHTIG ! ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR EINE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF. WENN DIE BEIGEFÜGTEN SICHERHEITSHINWEISE NICHT BEFOLGT WERDEN, KANN DIES IN EINER SCHWEREN VERLETZUNG RESULTIEREN.**

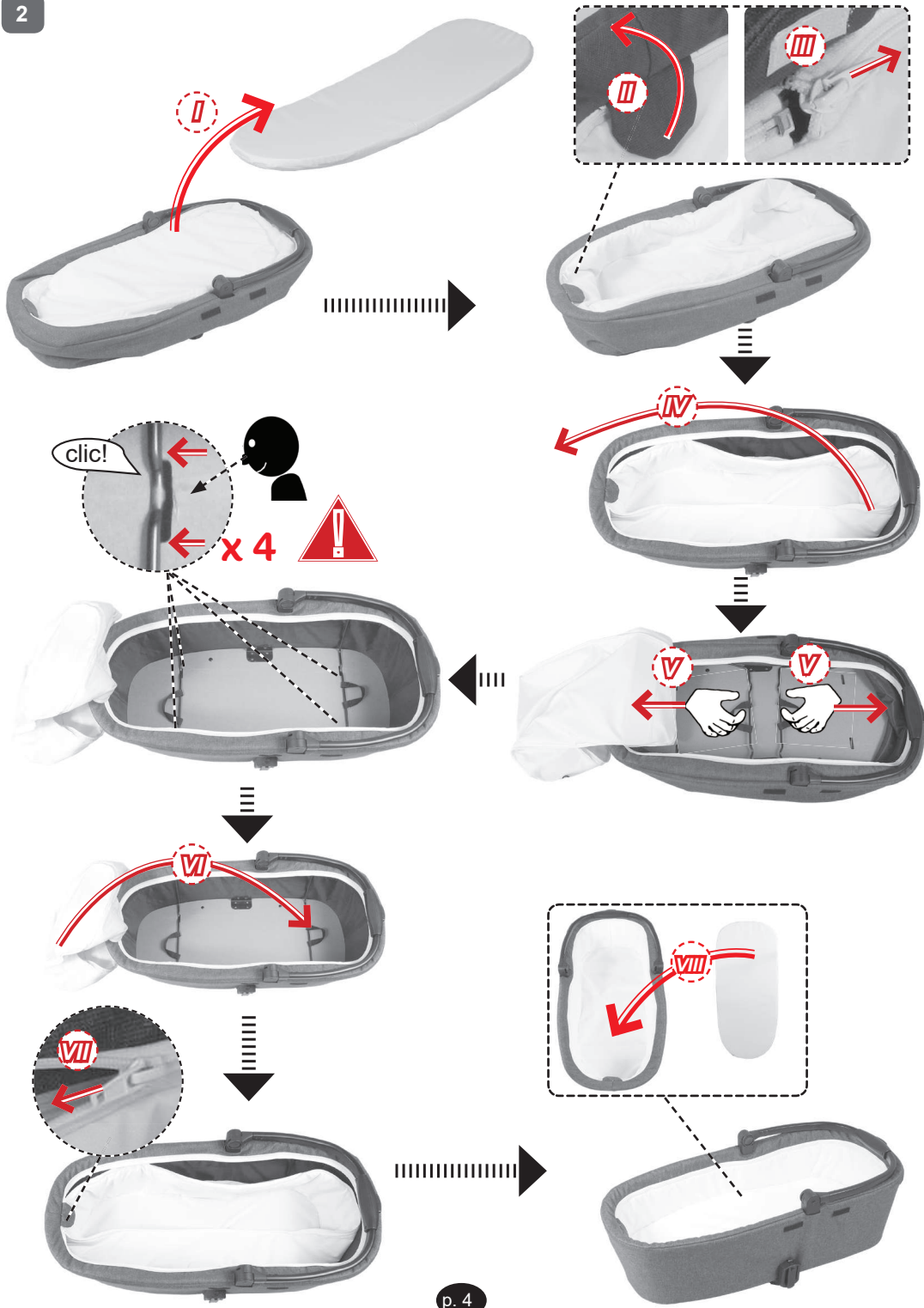
**ES • ¡IMPORTANTE! LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SI NO SE SIGUEN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SE PUEDEN CAUSAR DAÑOS SERIOS.**

**IT • IMPORTANTE ! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. LE MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ METTERE A RISCHIO LA SICUREZZA DEL BAMBINO.**

**PT • IMPORTANTE ! LER CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDÁ-LAS PARA FUTURA REFERÊNCIA. SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES, A SEGURANÇA DA SUA CRIANÇA PODE SER AFETADA.**

1	FR Contenu du carton - EN Box content - NL Inhoud doos - DE Lieferumfang - ES Contenido de la caja - IT Contenuto della confezione - PT Conteúdo da caixa
2	FR Depliage - EN Unfolding - NL Ontvouwen - DE Ausklappen - ES Desplegado - IT Dispiegamento - PT desdobramento
3a	FR Mettre le canopy - EN Install the canopy - NL Voorkap installeren - DE Montieren Die Schutzhaube - ES Poner la cubierta - IT Inserire la capottina - PT Coloque à cobertura
3b	FR Réglage de la poignée - EN Adjustment of handle - NL Handvat - DE Anpassen des griffs - ES Ajustar el mango - IT Regolazione della maniglia - PT Regulação da pega
3c	FR Tablier de protection - EN Protective foot cover - NL Beenbescherming - DE Schützende fussabdeckung - ES Cubierta protectora para pies - IT Copertina di protezione - PT Tampa de proteção
4	FR Pliage - EN Folding - NL Vouwen - DE Zusammenfallen - ES Plegado - IT Piegare - PT Dobramento
5	FR Entretien régulier - EN Care advice - NL Onderhoud - DE Hinweise zur Pflege - ES Consejos de mantenimiento - IT Consigli per la manutenzione - PT Conselho de manutenção
6	FR Rangement - EN Storage condition - NL Opslag - DE Lagerung - ES Almacenamiento - IT Stoccaggio - PT Armazenamento

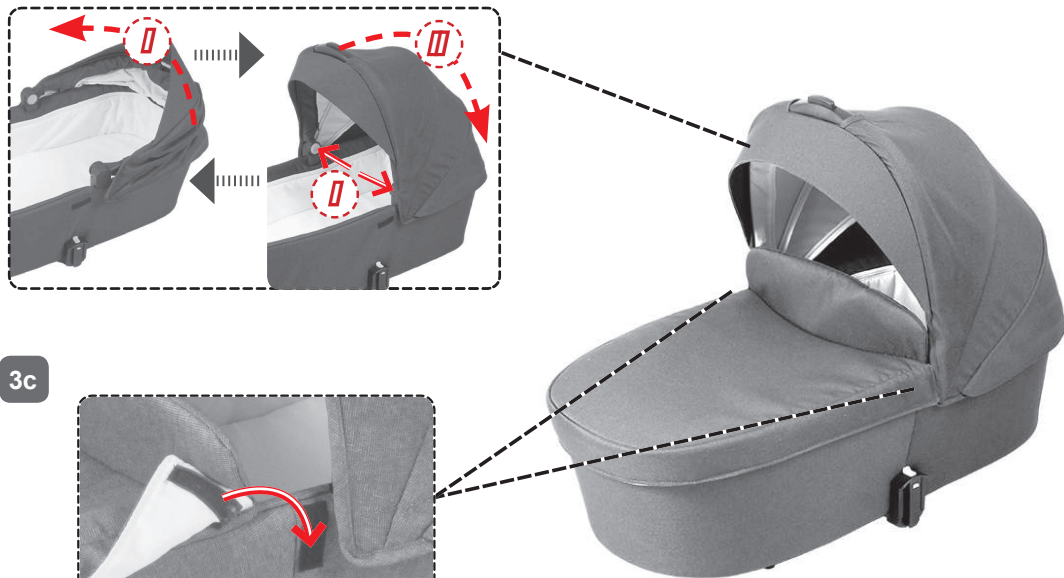




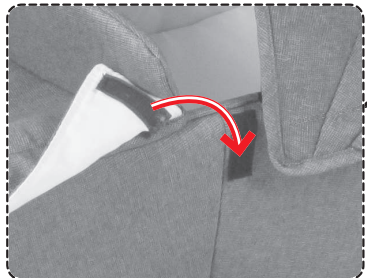
3a

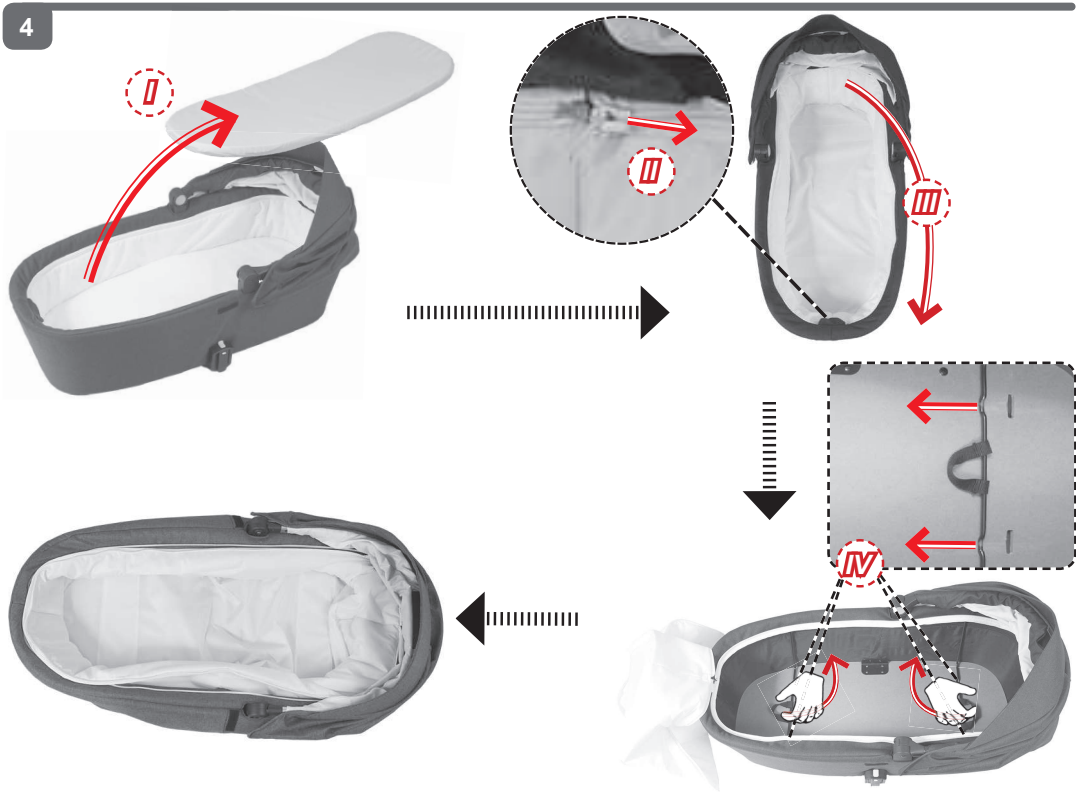


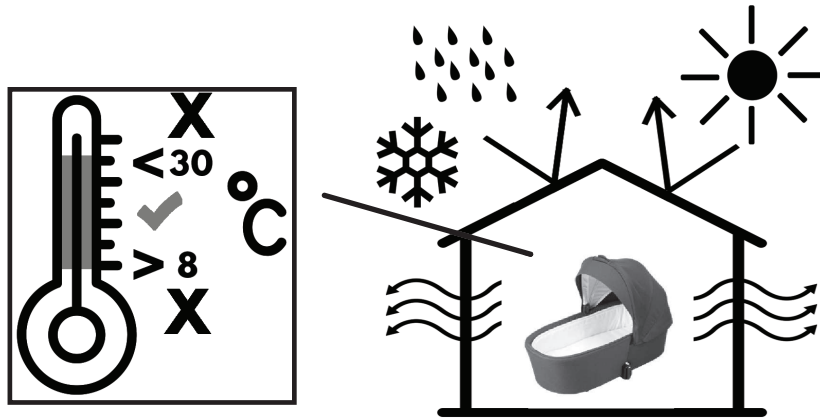
3b



3c







## AVERTISSEMENT !

FR

### CONSIGNES ESSENTIELLES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT :** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul;  
**AVERTISSEMENT :** À utiliser uniquement sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche. Utiliser exclusivement les pièces de rechange fournies ou agréées par le fabricant. Ne pas poser le couffin à proximité de flammes ouvertes ou d'autres sources de forte chaleur.

Examiner régulièrement les poignées et le fond du couffin afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement et d'usure. Avant de porter ou de lever le produit, il faut s'assurer que la ou les poignées se trouvent dans la position d'utilisation adéquate. Il convient que la tête de l'enfant dans le couffin ne soit jamais plus basse que le corps de l'enfant.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin;

**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant.

Ne pas installer cette nacelle sur une poussette autre que celle pour laquelle elle a été conçue (Poussette 1002795001/ 1002795002).

Ne jamais rajouter de matelas ou autres supports à l'intérieur de la nacelle.

Cette nacelle convient pour des enfants ne pouvant pas tenir assis seuls, ni se retourner et se relever sur leurs mains et leurs genoux. Poids maximal de l'enfant : 9kg.

## **WARNING !**

**EN**

### **SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY**

**WARNING :** This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided;  
**WARNING:** Only use on a firm, horizontal level and dry surface. Only use replacement parts supplied or approved by the manufacturer. Do not place the carry cot near an open fire or other source of strong heat. The handles and the bottom of the carry cot should be inspected regularly for signs of damage and wear. Before carrying or lifting, make sure that the handle is in the correct position of use. The head of the child in the carry cot should never be lower than the body of the child.  
**WARNING :** Do not let other children play unattended near the carry cot;  
**WARNING :** Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.  
Do not install this pram-body on any stroller/chassis other than the one for which it has been designed (stroller/chassis 1002795001/1002795002).  
Never add any mattress on top of the one provided.  
This pram-body is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child : 9kg.

## **WAARSCHUWING!**

**NL**

### **ESSENTIELE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

**WAARSCHUWING :** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten;  
**WAARSCHUWING:** Alleen gebruiken op een stevig en horizontaal en droog oppervlak. Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Plaats de reiswieg niet in de buurt van een open vuur of andere sterke warmtebron. De handgrepen en de onderkant van de reiswieg moeten regelmatig op schade en slijtage gecontroleerd worden. Voordat u de reiswieg draagt of optilt, zorg dat de handgreep zich in de juiste gebruikpositie bevindt.  
Het hoofd van het kind mag zich in de reiswieg nooit lager dan het lichaam van het kind bevinden.  
**WAARSCHUWING :** Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen;  
**WAARSCHUWING :** Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken. Installeer deze wieg alleen op een kinderwagen/chassis waarvoor het is ontworpen (kinderwagen/chassis 1002795001/1002795002).  
Leg nooit een matras op de matras die is meegeleverd.  
Deze wieg is geschikt voor een kind die niet uit zichzelf rechtop kan zitten, kan omrollen of zichzelf op handen en knieën kan opduwen. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.



## **WARNUNG!**

**DE**

### **DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH**

**WARNUNG** : Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann;

**WARNUNG**: Verwenden Sie das Produkt auf einer festen, waagerechten, ebenen und trockenen Fläche. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Ersatzteile. Stellen die Babytragetasche nicht in die Nähe eines Feuers oder anderer starker Wärmequellen. Die Griffe und der Boden der Babytragetasche sollten regelmäßig auf Beschädigungen und Abnutzung untersucht werden. Stellen Sie vor dem Tragen oder Anheben sicher, dass der Griff in der korrekten Gebrauchslage ist. Der Kopf des Kindes in der Babytragetasche sollte sich niemals in einer niedrigeren Position als der Körper des Kindes befinden.

**WARNUNG** : Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen;

**WARNUNG** : Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.

Montieren Sie diesen Kinderwagenaufsatz nur auf Kinderwagen/Fahrgestellen, für die er entwickelt wurde (Kinderwagen/Fahrgestell 1002795001/1002795002).

Legen Sie niemals eine zusätzliche Matratze auf die mitgelieferte Matratze.

Dieser Kinderwagenaufsatz ist für ein Kind geeignet, das nicht in der Lage ist, selbstständig zu sitzen, sich umzudrehen oder sich auf Hände und Knie hochzudrücken. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.

## **¡ADVERTENCIA!**

**ES**

### **LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE**

**ADVERTENCIA** : Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.

**ADVERTENCIA**: usar solo sobre una superficie seca, firme y nivelada horizontalmente.

Utilizar solo piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante. No colocar el capazo cerca de una llama abierta o de otra fuente de calor fuerte.

Las asas y el fondo del capazo deben inspeccionarse regularmente para detectar cualquier signo de daños y desgaste.

Antes de transportarlo o levantarlo, asegúrese de que el asa esté en la posición de uso correcta. La cabeza del niño en el capazo no debe estar nunca más baja que el cuerpo del niño.

**ADVERTENCIA** : No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo;

**ADVERTENCIA** : No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.

No instale este capazo en un cochecito/chasis distinto al cual para el que ha sido diseñado

(cochecito/chasis 1002795001/1002795002).

No añada nunca otro colchón encima del que se incluye.

Este capazo es adecuado para niños que no son capaces de sentarse por sí solos, de darse la vuelta ni de levantarse sobre las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.

## **AVVERTENZA!**

**IT**

### **ISTRUZIONI ESSENZIALI DI SICUREZZA**

**AVVERTENZA :** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente;

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo su una superficie stabile, orizzontale e asciutta. Utilizzare solo le parti di ricambio fornite o approvate dal costruttore. Non mettere il prodotto vicino a fiamme libere o altre fonti di forte calore. Ispezionare periodicamente i manici e il fondo del prodotto per verificare che non siano danneggiati o usurati. Prima di trasportare o sollevare il prodotto, assicurarsi che i manici siano nella posizione di utilizzo corretta. Quando il bambino è nella culla portatile, la testa non deve mai essere più in basso del corpo.

**AVVERTENZA :** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini;

**AVVERTENZA :** Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.

Non installare il prodotto su passeggini/telai diversi da quelli per cui è stato progettato (passeggino/telaio 1002795001/1002795002).

Non aggiungere altri materassi sopra quello fornito.

Questo prodotto è progettato per bambini che non sono in grado di sedersi da soli, rotolarsi o sollevarsi sulle mani e le ginocchia. Peso massimo del bambino : 9kg.

## **AVISO !**

**PT**

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA FUNDAMENTAIS**

**AVISOS :** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas.

**AVISO:** Use apenas numa superfície firme, horizontal e seca.

Use apenas as peças sobresselentes fornecidas ou aprovadas pelo fabricante. Não coloque o berço de transporte perto de um fogo aberto ou outra fonte de calor forte. As pegas e a parte inferior do berço de transporte devem ser inspeccionadas regularmente quanto a sinais de danos e desgaste. Antes de transportar ou levantar, certifique-se de que a pega está na posição de uso correta. A cabeça da criança neste berço de transporte nunca deve ser mais baixa do que o corpo da criança.

**AVISOS :** Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade sa alfofa.

**AVISOS :** Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.

Não instale este carrinho em nenhum carrinho de bebé/armação que não aquele para o qual foi concebido (carrinho/chassis 1002795001/1002795002).

Nunca coloque um colchão por cima do fornecido.

Este carrinho é adequado para uma criança que não consiga sentar-se sozinha, rolar e empurrar-se para cima com as mãos e os joelhos. Peça máximo da criança: 9 kg.

#### FR - SOIN ET ENTRETIEN

Inspecter périodiquement votre nacelle. Si des parties sont endommagées, remplacez les. Ne pas lubrifier les parties de la nacelle. Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil.

#### STOCKAGE

Conservez dans un endroit sûr et sec et à l'abri de la chaleur et des rayons de soleil directs.

Évitez de placer des objets lourds dans la nacelle.

#### EN - CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child restraint system. Keep the product clean. Do not lubricate. To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight.

#### STORAGE

Store in a safe, dry place and away from heat and direct sunlight.

Avoid placing heavy objects on top of the seat.

#### NL - VERZORGING EN ONDERHOUD

Controleer het kinderstoeltje regelmatig op versleten of beschadigde onderdelen. Als beschadigde onderdelen worden aangetroffen, vervang het kinderstoeltje. Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht.

#### OPBERGEN

Berg op een veilige, droge en uit de buurt van warmtebronnen and direct zonlicht.

Zet geen hete voorwerpen op de zitting.

#### DE - PFLEGEANLEITUNG

Inspizieren Sie in regelmäßigen Abständen Ihrer Tragetasche auf eventuelle beschädigte Teile. Im Fall von beschädigten Teilen, tauschen Sie diese aus. Schmieren Sie nicht die Teile der Tragetasche. Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. direktem Sonnenlicht.

#### LAGERUNG.

Bewahren Sie der Tragetasche an einem gesicherten und trockenen Ort aus, geschützt vor Hitze und direkten Sonnenstrahlen.

Vermeiden Sie die Ablage von schweren Gegenständen auf dem Kindersitz.

#### ES - CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Inspeccione periódicamente el capazo. Si hay partes que están dañadas, cámbielas. No lubrique las partes de su producto. Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser no expuesto directamente al sol.

#### ALMACENAMIENTO

Conserve en un lugar seguro y seco y al abrigo del calor y de los rayos de sol directos. Evite colocar objetos pesados en el capazo.

#### IT - CURA E MANUTENZIONE

Controllare periodicamente la navicella per auto. Se sono presenti parti danneggiate, sostituirle. Non lubrificare le parti della navicella per auto. Per estendere la durata utile di questo prodotto per l'infanzia, mantenerlo pulito e non lasciarlo alla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati. I rivestimenti e i bordi in tessuto removibili possono essere puliti con acqua calda e sapone neutro. Lasciare asciugare completamente il prodotto, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

#### CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo sicuro e asciutto, lontano dal calore e dalla luce solare diretta. Evitare di collocare oggetti pesanti all'interno della navicella.

#### PT - CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Inspeção periodicamente a alcofa. Se houver peças danificadas, substitua-as. Não lubrifique as peças da alcofa. Para prolongar a vida útil do produto, mantenha-o limpo e não o deixe exposto ao sol por longos períodos de tempo. Os revestimentos e bordas removíveis de tecido podem ser limpos com água morna e sabão neutro. Deixe o produto secar completamente, de preferência sem exposição à luz solar direta.

#### ARMAZENAMENTO

Armazene num local seguro e seco, afastado do calor e da luz solar direta. Evite colocar objetos pesados na alcofa.

Réf C11  
(réf 1002795001/1002795002/TSP531)  
Made in China

p. 12

# vertbaudet

**VERTBAUDET SAS**  
216 rue Winoc Chocqueel  
59200 TOURCOING FRANCE

# vertbaudet

FR•Manuel d'instructions  
EN•Instruction manual  
NL•Gebruiksaanwijzing  
DE•Anleitung  
ES•Manual de instrucciones  
IT•Istruzioni per l'uso  
PT•Manual de utilização



ECE R129/03, 40-87cm  
(≤ 13kg)



Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais.

**FR • IMPORTANT ! LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION. SI VOUS NE RESPECTEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE. INFORMATION À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. APRES CHAQUE LECTURE, RANGER CE MANUEL D'UTILISATION DANS LA POCHETTE PREVUE A CET EFFET SITUEE SOUS LA HOUSSE DU SIEGE AU NIVEAU DE LA TETE.**

**EN • IMPORTANT ! READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. FAILURE TO FOLLOW THE GIVEN SAFETY NOTES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY. KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. AFTER EACH READING, PUT THIS HANDBOOK BACK TO THE POCKET, WHICH IS INTENDED FOR RETAINING IT, UNDER THE SEAT COVER CLOSE TO THE HEAD SIDE.**

**NL • BELANGRIJK ! LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. HET KIND KAN GEVAAR LOPEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.**

**DE • WICHTIG ! LESEN DIE FOLGENDE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG. WENN DIE BEIGEFÜGTEN SICHERHEITSHINWEISE NICHT BEFOLGT WERDEN, KANN DIES IN EINER SCHWEREN VERLETZUNG RESULTIEREN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF. NACH DEM LESEN DER ANLEITUNG VERSTAUEN SIE DIESES HANDBUCH IN DER FÜR DIESEN ZWECK VORGESEHENEN TASCHEN UNTER DER SITZABDECKUNG IN DER NÄHE DER KOPFSEITE, UM ES UNTERHALB DER MATRATZE AUFZUBEWAHREN.**

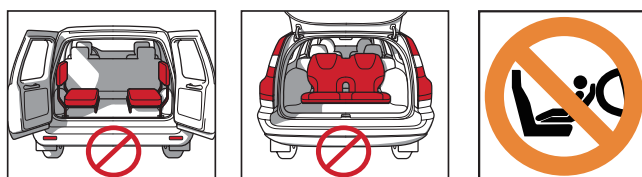
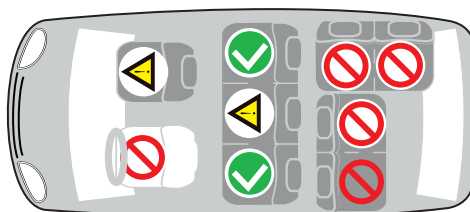
**ES • ¡IMPORTANTE! LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR. SI NO SE SIGUEN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SE PUEDEN CAUSAR DAÑOS SERIOS. GUARDAR ESTE MANUAL DE USUARIO PARA CONSULTAS FUTURAS. DESPUÉS DE CADA CONSULTA, PONGA ESTE MANUAL DETRÁS DEL BOLSILLO PARA DICHO FIN, BAJO LA CUBIERTA DEL ASIENTO CERCA DEL LADO DE LA CABEZA.**

**IT • IMPORTANTE ! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI. IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI POTREBBE COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO.**

**PT • IMPORTANTE - LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES UTILIZAÇÃO GARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA. SE NÃO RESPEITAR ESTAS INSTRUÇÕES, A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER AFETADA.**

1	FR Condition d'utilisation dans un véhicule - EN Condition of use in a vehicle - NL Gebruiksvoorwaarden in een wagen - DE Nutzungsbedingungen in einem fahrzeug - ES Condiciones de uso en vehículos - IT Condizioni d'uso in un veicolo - PT Condições de utilização num veículo
2	FR Contenu du carton - EN Box content - NL Inhoud doos - DE Lieferumfang - ES Contenido de la caja - IT Contenuto della confezione - PT Conteúdo da caixa
3	FR Réglage de la poignée - EN Adjustment of handle - NL Handvat - DE Anpassen des griffs - ES Ajustar el mango - IT Regolazione della maniglia - PT Regulação da pega
4	FR Réglage du repose tête - EN Adjusting the headrest - NL De hoofdsteun aanpassen - DE Einstellen der Kopfstütze - ES Ajuste del reposacabezas - IT Regolazione del poggiatesta - PT Ajustar o encosto de cabeça
5	FR Vérifier le réglage du harnais d'épaules - EN Checking the shoulder strap height - NL De hoogte van de schouderriem controleren - DE Prüfung der Höhe der Schultergurte - ES Comprobación de la altura del cinturón de hombro - IT Controllo dell'altezza della tracolla - PT Verificar a altura das alças para os ombros
6	FR Mise en place et réglage du harnais - EN Positioning and adjusting the harness - NL Het harnas positioneren en aanpassen - DE Positionierung und Einstellung des Gurtsystems - ES Colocación y ajuste del arnés - IT Posizionamento e regolazione dell'imbracatura - PT Posicionamento e ajuste do arnés
7a	FR Installation du siège dans votre véhicule - EN Installation of car seat in vehicle - NL Installatie van de auto-zit in uw voertuig - DE Installation des autositzes im fahrzeug - ES Instalación de la sillita del coche en el vehículo - IT Installazione del seggiolino auto nel veicolo - PT Instalação do banco no seu veículo
7b	FR Installation du siège auto dans la base ISOFIX - EN Installation of car seat in ISOFIX base - NL Installatie van de auto-zit in uw ISOFIX-basis - DE Installation des autositzes im Isofix-Basis - ES Instalación de la sillita del coche en el base ISOFIX - IT Installazione del seggiolino auto in base ISOFIX - PT Instalação do banco no seu base ISOFIX
8	FR Entretien régulier - EN Care advice - NL Onderhoud - DE Hinweise zur Pflege - ES Consejos de mantenimiento - IT Consigli per la manutenzione - PT Conselho de manutenção
9	FR Rangement - EN Storage condition - NL Opslag - DE Lagerung - ES Almacenamiento - IT Stoccaggio - PT Armazenamento

1



**FR • Note pour l'utilisateur**

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le siège d'auto pour bébé sur un siège sur lequel un airbag frontal est activé. Cela ne s'applique pas aux airbags dits latéraux.

**Remarque !** L'airbag frontal à grand volume se déploie de manière explosive et peut causer à votre enfant des blessures graves, voire mortelles.

**AVERTISSEMENT !** Le siège auto pour bébé n'offre la meilleure protection possible que si vous suivez exactement les instructions données dans ce manuel.

**AVERTISSEMENT !** Aucune modification ou adjonction ne peut être apportée au 1002795001/1002795002/DK791 sans l'approbation du fabricant. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des personnes qui ont été autorisées à le faire. Pour ce faire, elles doivent toujours utiliser uniquement des composants et des accessoires d'origine. Dans le cas contraire, la fonction de protection du siège auto pour bébé n'est plus garantie.

**AVERTISSEMENT !** Ne tenez JAMAIS un bébé sur vos genoux dans une voiture. Les forces libérées lors d'une collision sont beaucoup trop élevées pour qu'une personne puisse retenir le bébé. Ne vous attachez jamais, ainsi que l'enfant, avec une seule ceinture de sécurité.

Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un ECRS doivent être situés et installés de manière à ce qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou dans une porte du véhicule. Le dispositif doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident. Le siège doit être maintenu à l'abri des rayons du soleil, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant. Tout bagage ou autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision doit être correctement fixé.

**Remarque !** Si le siège auto pour bébé est placé sur le siège du véhicule d'une manière qui n'est pas stable ou à un angle trop prononcé, il peut être ajusté avec une couverture supplémentaire.

Le siège auto (i-Size) est installé dans le véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points. Il n'est pas permis d'utiliser la ceinture à deux points ou la ceinture ventrale.

Convient aux enfants entre 40 et 87 cm de hauteur et poids maximum de 13 kg.

Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé principalement sur des « places assises universelles » comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du système amélioré de retenue pour enfants.

On doit souligner l'importance de veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.

De ne pas utiliser le système amélioré de retenue pour enfants sans la housse.

Ne pas installer ce siège-auto sur une poussette autre que celle pour laquelle il a été conçu (Poussette 1002795001/1002795002).

Ce siège-auto ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié(e).

**EN • Notice**

**WARNING!** Do not use the infant car seat on a seat on which a front airbag is activated. This does not apply to so-called side airbags.

**Note!** The large-volume front airbag expands explosively and may cause your child serious injury or even death.

**WARNING!** The infant car seat only offers the best possible protection when exactly following the instructions given in this manual.

**WARNING!** No modifications or additions may be made to the 1002795001/1002795002/DK791 without the approval of manufacturer. Repairs may only be undertaken by persons who have been authorized to do so. In doing so, they must always use original components and accessory parts only. If not, the infant car seat's protective function is no longer guaranteed.

**WARNING!** NEVER hold a baby on your lap in a car. The forces released in a collision are way too high for any person to hold on to the baby. Never secure yourself and the child with only one seatbelt.

The rigid items and plastic parts of an ECRS must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident. The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

**Note!** If the infant car seat is placed on the vehicle seat in a way that is not stable or at too steep an angle, it can be adjusted with an additional blanket.

The car seat (i-Size) is installed in the vehicle using the three-point seatbelt. It is not allowed to use the two-point or lap belt. Suitable for children between 40 and 87 cm in height and maximum weight of 13 kg.

This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in «Universal seating positions» as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Ensuring that any lap strap is worn low down, and that any impact shield installed properly, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

The Enhanced Child Restraint System shall not be used without the cover.

Do not install this car-seat on any stroller/chassis other than the one for which it has been designed (stroller/chassis 1002795001/1002795002).

This car-seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.



#### NL • NOTA VOOR DE GEBRUIKER:

**WAARSCHUWING!** Gebruik het autostoeltje niet op een stoel waarop een voorste airbag is geactiveerd. Dit geldt niet voor de zogenaamde zijairbags.

**Opmerking!** De grote voorste airbag neemt explosief in volume toe en kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood van uw kind.

**WAARSCHUWING!** Het autostoeltje biedt alleen de best mogelijke bescherming wanneer de instructies in deze handleiding precies worden opgevolgd.

**WAARSCHUWING!** Er mogen geen wijzigingen of toevoegingen worden aangebracht aan de 1002795001/1002795002/DK791 zonder goedkeuring van de fabrikant. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daartoe gemachtigd zijn. Ze mogen hiervoor alleen originele componenten en onderdelen gebruiken.

Zo niet, wordt de beschermende functie van het autostoeltje niet langer gegarandeerd.

**WAARSCHUWING!** Houd **NOOIT** een baby op uw schoot in een auto. De krachten die bij een botsing vrijkomen zijn veel te hoog voor iemand om de baby vast te blijven houden. Beveilig uzelf en het kind nooit met slechts één veiligheidsgordel. De onbuigzame items en kunststof onderdelen van een ECRS moeten zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig niet vast kunnen komen te zitten door een beweegbare stoel of in een portier van het voertuig. De inrichting moet worden vervangen wanneer het tijdens een ongeval aan hevige schokken werd blootgesteld. Houd de stoel uit de buurt van zonlicht, anders kan deze te warm zijn voor de huid van het kind. Bagage of andere voorwerpen die bij een aanrijding letsel kunnen veroorzaken, moeten naar behoren worden vastgezet.

**Opmerking!** Wanneer het autostoeltje op de stoel van het voertuig wordt aangebracht waarbij het niet stabiel of in een te steile hoek staat, pas het aan met een extra deken.

Het autostoeltje (i-Size) wordt in het voertuig geïnstalleerd met behulp van de driepuntsgordel. Het is niet toegestaan om de tweepunts- of heupgordel te gebruiken.

Geschikt voor kinderen met een lengte tussen 40 en 87 cm hoog en een gewicht van maximum 13 kg.

Dit is een universeel beter kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op hoofdzakelijk "universele zitplaatsen" als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

De fabrikant moet wijzen op het belang de heupgordel laag te dragen en botsingsschermen correct te installeren, zodat het bekken niet kan bewegen.

Het betere kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder bekleding worden gebruikt.

Installeer deze autostoel alleen op een kinderwagen/chassis waarvoor het is ontworpen (kinderwagen/chassis 1002795001/1002795002).

Deze autostoel is geen vervanging van een wieg of bed. Als uw kind wilt slapen, leg hem/haar in een gepaste wieg, kinderbedje of bed.

#### DE • ZU BEACHTEN

**WARNUNG!** Verwenden Sie den Autokindersitz nicht auf einem Sitz, auf dem ein Frontairbag aktiviert ist. Dies gilt nicht für sogenannte Seitenairbags.

**Achtung!** Der großvolumige Frontairbag dehnt sich explosionsartig aus und kann Ihr Kind schwer verletzen oder sogar töten.

**WARNUNG!** Der Autokindersitz bietet nur dann den bestmöglichen Schutz, wenn die Anweisungen in dieser Anleitung genau befolgt werden.

**WARNUNG!** Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen an dem 1002795001/1002795002/DK791 keine Änderungen oder Ergänzungen vorgenommen werden. Reparaturen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die dazu befugt sind. Dabei dürfen sie nur Originalbauteile und -zubehörteile verwenden. Ist dies nicht der Fall, ist die Schutzfunktion des Autokindersitzes nicht mehr gewährleistet.

**WARNUNG!** Halten Sie ein Baby im Auto **NIEMALS** auf Ihrem Schoß. Die Kräfte, die bei einem Aufprall freigesetzt werden, sind viel zu groß, als dass eine Person das Baby festhalten könnte. Sichern Sie sich und das Kind niemals mit nur einem Sicherheitsgurt.

Die starren Teile und Kunststoffteile eines ECRS müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können. Das Produkt sollte ersetzt werden, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war. Der Sitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes sein kann. Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert sein.

**Achtung!** Wenn der Autokindersitz nicht stabil oder in einem zu steilen Winkel auf dem Fahrzeugsitz angebracht ist, kann er mit einer zusätzlichen Decke angepasst werden.

Der Autositz (i-Size) wird mit dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt im Fahrzeug befestigt. Es ist nicht erlaubt, den Zweipunkt- oder Beckengurt zu benutzen.

Geeignet für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 40 und 87 cm und einem Höchstgewicht von 13 kg.

Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

Den Hinweis, unbedingt darauf zu achten, dass die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden und dass der Aufprallschutz ordnungsgemäß installiert wird, damit das Becken richtig gehalten wird.

Das verbesserte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Sitzbezug benutzt werden darf.

Montieren Sie diesen Autositz nur auf den Kinderwagen/Fahrgestellen, für die er entwickelt wurde (Kinderwagen/Fahrgestell 1002795001/1002795002).

Dieser Autositz ersetzt kein Kinderbett. Legen Sie Ihr Kind zum Schlafen in einen geeigneten Kinderwagenaufsatz, ein Kinderbett oder Bett.

#### ES • Nota

¡ADVERTENCIA! No utilice la silla de seguridad de coche para niños en un asiento que tenga un airbag delantero activado. Esto no se aplica a los llamados airbags laterales.

¡Nota! El airbag delantero de gran volumen se expande explosivamente y puede causar graves lesiones o, incluso, la muerte a su hijo. ¡ADVERTENCIA! La silla de seguridad de coche para niños solo ofrece la mejor protección posible cuando se siguen estrictamente las instrucciones proporcionadas en este manual.

¡ADVERTENCIA! No se deberán hacer modificaciones ni adiciones al 1002795001/1002795002/DK791 sin la aprobación del fabricante. Las reparaciones solo podrán ser realizadas por personas autorizadas para ello. Si se realizan, siempre se deberán utilizar únicamente piezas accesorias y componentes originales. En caso contrario, la función protectora de la silla de seguridad de coche para niños no estará garantizada.

¡ADVERTENCIA! NUNCA lleve a un bebé en su regazo en un coche. Las fuerzas liberadas en una colisión son demasiado fuertes como para que nadie pueda sujetar a un bebé. Nunca se sujete a sí mismo y al niño con un solo cinturón de seguridad.

Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un ECRS deben estar ubicados e instalados de manera que, durante el uso diario del vehículo, no puedan quedar atrapados en un asiento móvil ni en una puerta del vehículo. El dispositivo deberá reemplazarse cuando haya estado sometido a fuerzas violentas en un accidente.

La silla deberá mantenerse alejada de la luz solar; de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño. Cualquier equipaje u otros objetos que puedan provocar lesiones en caso de colisión deberán estar debidamente sujetos.

¡Nota! Si la silla de seguridad de coche para niños se coloca en el asiento del vehículo de una manera que no sea estable o con un ángulo demasiado pronunciado, se puede ajustar con una manta adicional.

La silla de seguridad de coche (i-Size) se instala en el vehículo utilizando el cinturón de seguridad de tres puntos de contacto. No está permitido el uso de un cinturón de dos puntos de contacto o de cintura.

Apta para niños con una altura de 40 a 87 cm y un peso máximo de 13 kg.

Este es un sistema reforzado de retención infantil con cinturón universal. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principal en «plazas de asiento universales», según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil.

Deberá destacarse la importancia de asegurar que la correa ventral, en su caso, se lleve en posición baja, a fin de que la pelvis esté firmemente sujeta.

El sistema reforzado de retención infantil no deberá utilizarse sin su funda.

No instalar esta sillita de coche en un cochecito/chasis distinto al cual para el que ha sido diseñada (cochecito/chasis 1002795001/1002795002).

Esta sillita de coche no sustituye una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, debe colocarlo en un capazo, cuna o cama adecuados.

#### IT • Avvertenza per l'utente

AVVERTIMENTO! Non utilizzare il seggiolino auto su un sedile su cui si potrebbe attivare un airbag anteriore. Questo non vale per i cosiddetti airbag laterali.

Nota! L'airbag anteriore di grande volume si espande in modo esplosivo e può causare gravi lesioni al bambino o addirittura la morte.

AVVERTIMENTO! Il seggiolino auto offre la migliore protezione possibile solo seguendo esattamente le istruzioni fornite in questo manuale. AVVERTIMENTO! Non è possibile apportare modifiche o aggiunte al 1002795001/1002795002/DK791 senza l'approvazione del costruttore. Le riparazioni possono essere eseguite solo da persone autorizzate a farlo. Devono sempre essere utilizzati solo componenti e parti accessorie originali. In caso contrario, la funzione protettiva del seggiolino auto non è più garantita.

AVVERTIMENTO! Non tenere MAI un bambino in grembo in macchina. Le forze rilasciate in una collisione sono troppo elevate perché qualsiasi persona possa trattenere il bambino. Non proteggere mai te stesso e il bambino con una sola cintura di sicurezza.

Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un ECRS devono essere posizionati e installati in modo da non poter, durante l'uso quotidiano del veicolo, rimanere intrappolati da un sedile mobile o in una portiera del veicolo.

Il dispositivo deve essere sostituito quando è stato sottoposto a sollecitazioni violente in caso di incidente.

La sedia deve essere tenuta lontana dalla luce solare, altrimenti potrebbe essere troppo calda per la pelle del bambino. Qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione deve essere adeguatamente protetto.

Nota! Se il seggiolino auto viene posizionato sul sedile del veicolo in modo non stabile o con un'angolazione troppo ripida, può essere regolato con una coperta aggiuntiva.

Il seggiolino auto (i-Size) viene installato nel veicolo utilizzando la cintura di sicurezza a tre punti. Non è consentito utilizzare la cintura a due punti o la cintura addominale.

Adatto a bambini tra 40 e 87 cm di altezza e peso massimo di 13 kg.

Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere universali» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del

veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Deve essere sottolineata l'importanza di allacciare la cinghia subaddominale in basso e di installare correttamente l'eventuale protezione antiurto in modo da trattenere saldamente il bacino.

Il DARB non sia utilizzato senza rivestimento esterno.

Non installare questo seggiolino per auto su passeggini/telai diversi da quelli per cui è stato progettato (passeggino/telaio 1002795001/1002795002).

Questo seggiolino per auto non sostituisce una culla o un lettino. Se il bambino deve dormire, deve essere messo in una carrozzina, culla o lettino adatto.

#### **PT • Nota para o utilizador**

**AVISO!** Não use a cadeirinha para o carro num assento cujo airbag dianteiro esteja ativado. Isto não se aplica a airbags laterais. Nota! O airbag dianteiro de grande volume expande-se de forma explosiva e pode causar ferimentos sérios na criança ou até mesmo a morte. **AVISO!** A cadeirinha para o carro oferece apenas a melhor proteção possível quando as instruções apresentadas neste manual forem seguidas com precisão.

**AVISO!** Não pode efetuar quaisquer modificações ou adições na 1002795001/1002795002/DK791 sem a aprovação do fabricante. As reparações só podem ser efetuadas por pessoas que tenham sido autorizadas para isso. Ao fazê-lo, têm de usar sempre componentes e acessórios originais. Caso contrário, a função de proteção da cadeirinha para o carro deixa de estar garantida.

**AVISO!** NUNCA segure um bebé ao colo no carro. As forças libertadas numa colisão são demasiado elevadas para que uma pessoa consiga segurar o bebé. Nunca coloque em si e na criança apenas um cinto de segurança.

Os artigos rígidos e as partes de plástico de um sistema de retenção têm de ficar localizados e instalados de modo a que, durante a utilização diária do veículo, não fiquem presos por um assento móvel ou pela porta do veículo. O dispositivo deverá ser substituído quando for sujeito a tensões violentas no caso de acidente.

A cadeira deverá ser mantida afastada da luz direta do Sol, caso contrário, pode ficar demasiado quente para a pele da criança. Qualquer bagagem ou outros objetos que possam causar ferimentos no caso de colisão deverão ser devidamente fixados.

Nota! Se a cadeirinha para o carro for colocada no assento do veículo de um modo que não seja estável ou num ângulo demasiado inclinado, pode ser ajustada com um cobertor adicional.

A cadeirinha para o carro (i-Size) é instalada no veículo usando o cinto de segurança de três pontos. Não é permitido o uso de cintos de dois pontos ou apenas de um ponto (para a cintura).

É adequada para crianças entre os 40 e os 87 cm de altura, e um peso máximo de 13 kg.

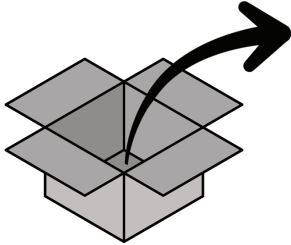
Este é um sistema reforçado de retenção para crianças provido de cinto universal. Foi homologado ao abrigo do Regulamento n.º 129 da ONU, essencialmente para utilização em «lugares sentados universais», conforme indicado no manual do utilizador do veículo pelo respetivo fabricante. Em caso de dúvida, consultar o fabricante ou o vendedor retalhista do sistema reforçado de retenção para crianças.

Deve ser salientada a importância de se utilizarem as precintas subabdominais o mais baixo possível, e de se instalar adequadamente qualquer escudo contra impactos, para que a zona da bacia fique bem segura.

O sistema reforçado de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura.

Não instale este assento de carro num carrinho de bebé/armação para além daquele para o qual foi concebido (carrinho de bebé/armação 1002795001/1002795002).

Este assento de carro não substitui um berço ou uma cama. Se a criança precisar de dormir, então deve ser colocada num carrinho de bebé, berço ou cama adequado.



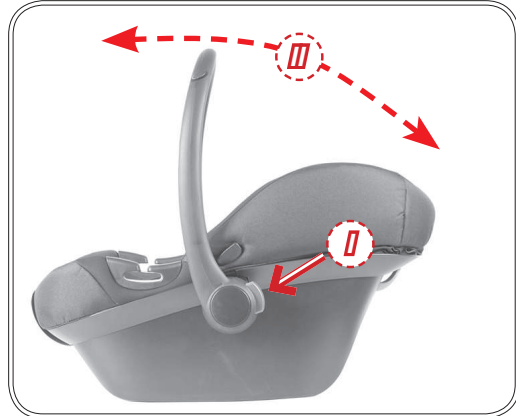
<b>a</b>	FR Poignée - EN Handle - NL Handvat - DE Griff - ES Asa - IT Capottina - PT Pega
<b>b</b>	FR Canopy - EN Canopy - NL Kap - DE Baldachin - ES Dospel - IT Maniglione - PT Cobertura
<b>c</b>	FR Manette de verrouillage de la poignée - EN Button for adjustment of handle - NL Knoppen voor het regelen van het handvat - DE Knopf zum Anpassen des Griffs - ES Botón de ajuste de mango - IT Manopola di bloccaggio dell'impugnatura - PT Alavanca do dispositivo de bloqueio da pega
<b>d</b>	FR Protection d'épaules - EN Shoulder straps protectors - NL Schouderbeschermers - DE Schultergurtschutz - ES Protectores de ganchos de retención - IT Proteggi spalle - PT Proteção de ombros
<b>e</b>	FR Guide de la ceinture ventrale - EN Belt guide for lateral safety-belt - NL Geleider van de buikriemen - DE Riemenführung für den seitlichen Sicherheitsgurt - ES Cojín de asiento reductor - IT Guida della cintura in vita - PT Guia do cinto abdominal
<b>f</b>	FR Réduction du coussin de siège - EN Reducing seat cushion - NL Zitkussen verkleinen - DE Sitzkissen reduzieren - ES Guía de cinturón para cinturón de seguridad lateral - IT Cuscino riduttore della seduta - PT Almofada redutora do assento
<b>g</b>	FR Boucle d'ouverture du harnais - EN Harness buckle - NL Opening lus van de gordel - DE Gurtschnalle - ES Arnés del capazo - IT Fibbia di sgancio dell'imbraco - PT Fivela de abertura do arnés
<b>h</b>	FR Bouton de réglage du harnais - EN Button for harness adjustment - NL knop voor het regelen van het harnas - DE Knopf für das Anpassen des Gurtes - ES Botón para el ajuste del arnés - IT Pulsante di regolazione dell'imbraco - PT Botão de ajuste do arnés
<b>i</b>	FR Base - EN Base - NL baseren - DE Base - ES Base - IT Ovetto - PT Casco
<b>j</b>	FR Sangle de réglage du harnais - EN Strap for adjustment of harness - NL Regelriem van het harnas - DE Riemen zum Anpassen des Gurtes - ES Ganchos para el ajuste del arnés - IT Cinghia di regolazione dell'imbraco - PT Precinta de ajuste do arnés
<b>k</b>	FR Guide de la ceinture diagonale - EN Belt guide for diagonal safetybelt - NL Geleider van de diagonale gordel - DE Riemenführung für den diagonale Sicherheits-gurt - ES Guía de cinturón para cinturón de seguridad diagonal - IT Guida cintura diagonale - PT Guia do cinto diagonal



3



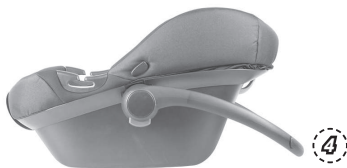
FR\_Pour mettre en place le siège dans la voiture.  
 EN\_For installation in vehicle.  
 NL\_Wanneer de autozit geplaatst is in het voertuig of de wandelwagen of voor de relaxfunctie.  
 DE\_Für die Installation im Fahrzeug.  
 ES\_Para instalación en el vehículo.  
 IT\_Per posizionare il seggiolino in macchina.  
 PT\_Para colocar o banco no carro.



FR\_Pour porter votre enfant (le harnais doit être mis en place) ou pour mettre le siège en place dans la poussette.  
 EN\_For carrying your child (well secured by harness) or for installation on stroller.  
 NL\_Om uw kind te dragen (het harnas dient geplaatst te worden) of om de autozit te plaatsen in het voertuig of de wandelwagen.  
 DE\_zum Tragen Ihres Kindes (gut mit dem Gurt abgesichert) oder für die Installation auf dem Kinderwagen.  
 ES\_Para transportar al niño (bien atado con el arnés) o para instalación en un cochecito.  
 IT\_Per trasportare il bambino (imbraco installato) o per inserire il seggiolino nel passeggino.  
 PT\_Para transportar a criança (o arnés deve estar colocado) ou para colocar o banco no carrinho.



FR\_Pour la fonction transat balancelle et une fois en place sur la poussette.  
 EN\_Rocking position of reclined cradle function or for installation on stroller.  
 NL\_Wanneer de autozit geplaatst is in het voertuig of voor de relaxfunctie.  
 DE\_Schaukelposition der Liegefunktion oder für die Installation auf dem Kinderwagen.  
 ES\_Posición de balanceo para función de cuna reclinada o instalación en un cochecito.  
 IT\_Per la funzione sdraio o altalena e quando inserito nel passeggino.  
 PT\_Para a função de cadeira de balanço e uma vez colocada no carrinho.



FR\_Pour utiliser le siège comme un transat fixe.  
 EN\_Fixed position of reclined cradle function.  
 NL\_Om de autozit te gebruiken als een vaste relax.  
 DE\_fest eingestellte Position der Liegefunktion.  
 ES\_Posición fija para la función de cuna reclinada.  
 IT\_Per usare il seggiolino come sdraietta fissa.  
 PT\_Para utilizar o banco como espreguiçadeira fixa.

FR\_AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que la poignée est bien bloquée dans une position 1, 2, 3 ou 4 avant d'utiliser le siège : la poignée ne doit pas bouger sans appuyer sur les manettes prévues à cet effet.

EN\_WARNING : Always ensure that the handle is well blocked in one of the 4 positions : 1, 2, 3 or 4 before using the car seat : The handle must not move without pushing the buttons.

NL\_WAARSCHUWING! Controleer altijd of het handvat goed geblokkeerd is in de positie 1, 2, 3 of 4 alvorens de autozit te gebruiken: het handvat dient niet te bewegen wanneer u probeert deze te doen schommelen zonder te drukken op de hiervoor voorziene knoppen.

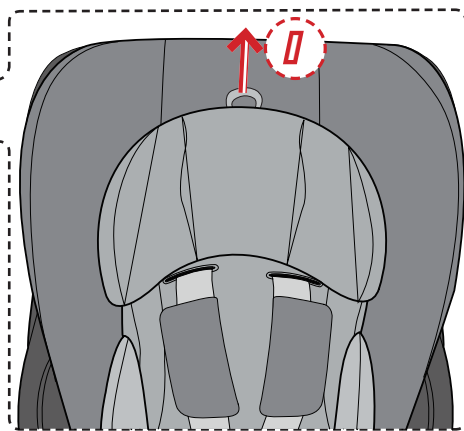
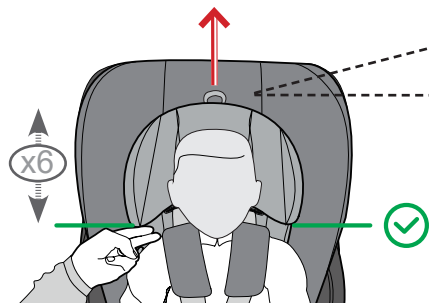
DE\_WARNING: Stellen Sie immer sicher, dass der Griff gut in einer der 4 Positionen gesichert ist: 1, 2, 3 oder 4 bevor Sie den Autositz verwenden: Der Griff darf sich nicht bewegen, ohne dass die Knöpfe gedrückt werden.

ES\_ADVERTENCIA: Asegurarse siempre de que el asa está bien bloqueada en una de las 4 posiciones: 1, 2, 3 o 4 antes de usar la sillita del coche: El asa no se puede mover sin apretar los botones.

IT\_AVVERTENZA: Verificare sempre che l'impugnatura sia saldamente bloccata in una posizione 1, 2, 3 o 4 prima di usare il seggiolino: l'impugnatura non deve muoversi senza esercitare una pressione sulle manopole previste allo scopo.

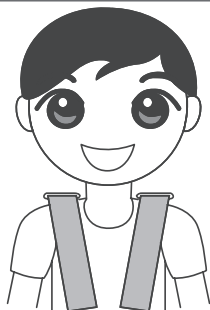
PT\_AVISO: Verifique sempre se a pega se encontra bem bloqueada na posição 1, 2, 3 ou 4 antes de utilizar o banco. A pega não se deve mover sem pressionar os manipulós previstos para o efeito.

4



5

FR CORRECT  
EN CORRECT  
NL JUIST  
DE KORREKT  
ES CORRECTO  
IT CORRETTO  
PT CORRETO



FR TROP BAS  
NL TE LAAG  
ES DEMASIADO BAJO  
PT MUITO BAIXO

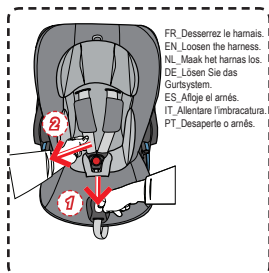
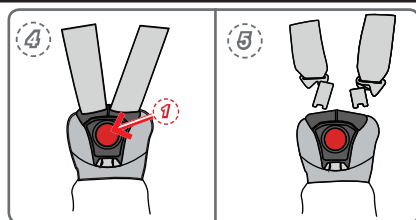
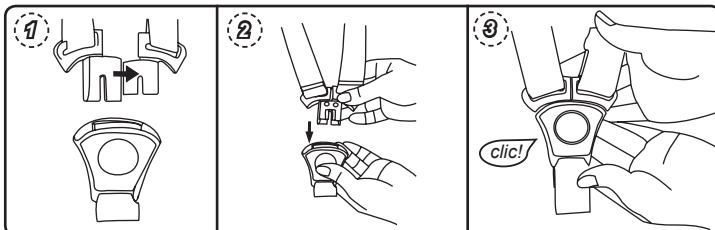
EN TOO LOW  
DE ZU NIEDRIG  
IT TROPPO BASSO



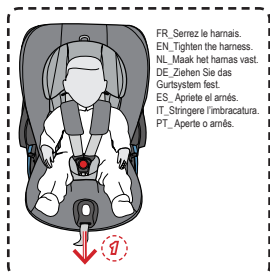
FR TROP HAUT  
NL TE HOOG  
ES DEMASIADO ALTO  
PT MUITO ALTO

EN TOO HIGH  
DE ZU HOCH  
IT TROPPO ALTO

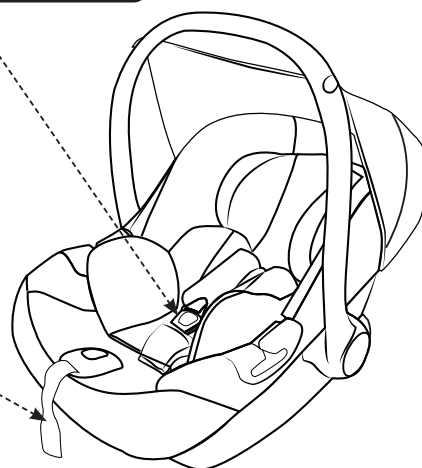
6



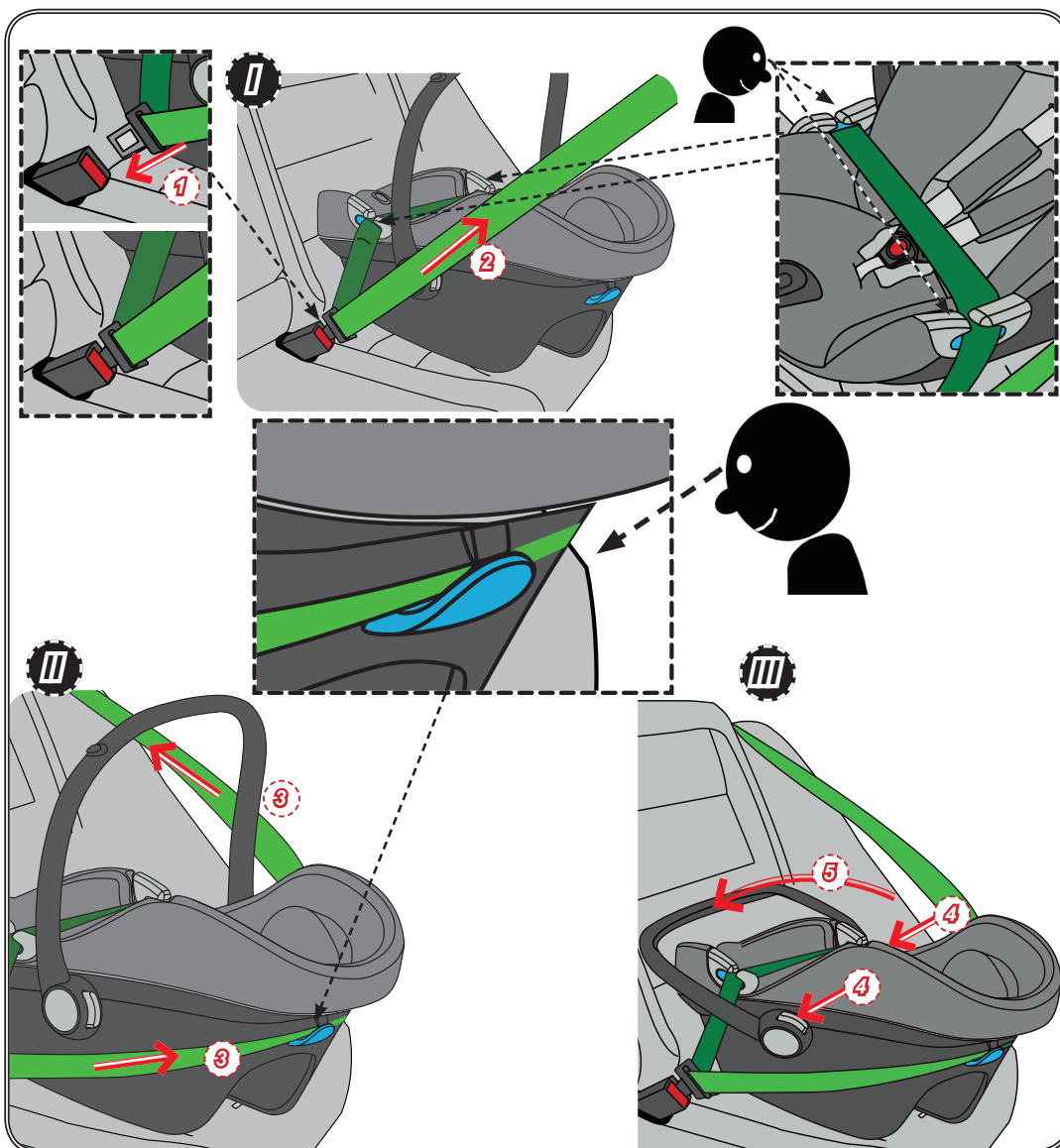
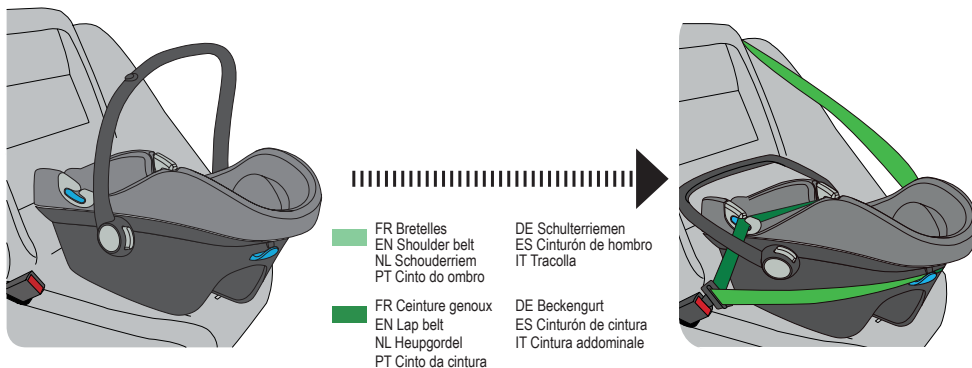
FR Desserrez le harnais.  
EN Loosen the harness.  
NL Maak het harnas los.  
DE Lösen Sie das Gurtsystem.  
ES Afloje el arnés.  
IT Allentare l'imbracatura.  
PT Desaperte o arnés.



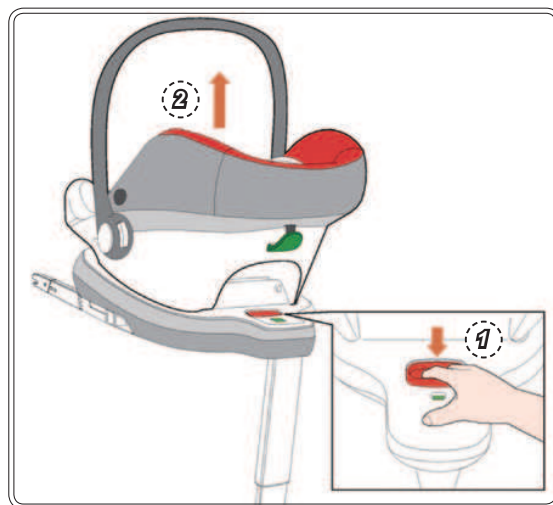
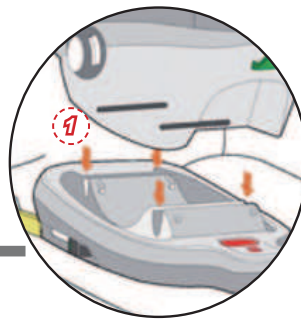
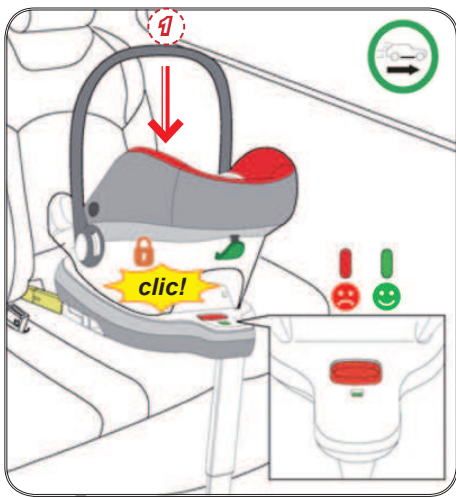
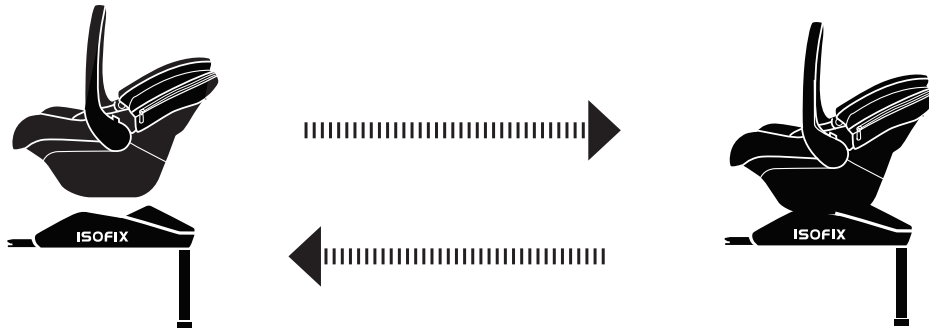
FR Serrez le harnais.  
EN Tighten the harness.  
NL Maak het harnas vast.  
DE Ziehen Sie das Gurtsystem fest.  
ES Apriete el arnés.  
IT Stringere l'imbracatura.  
PT Aperte o arnés.



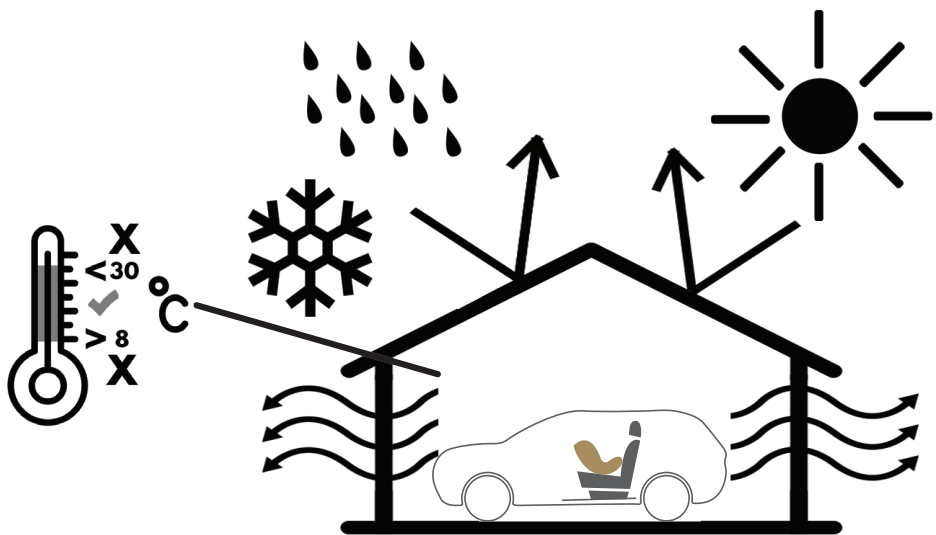
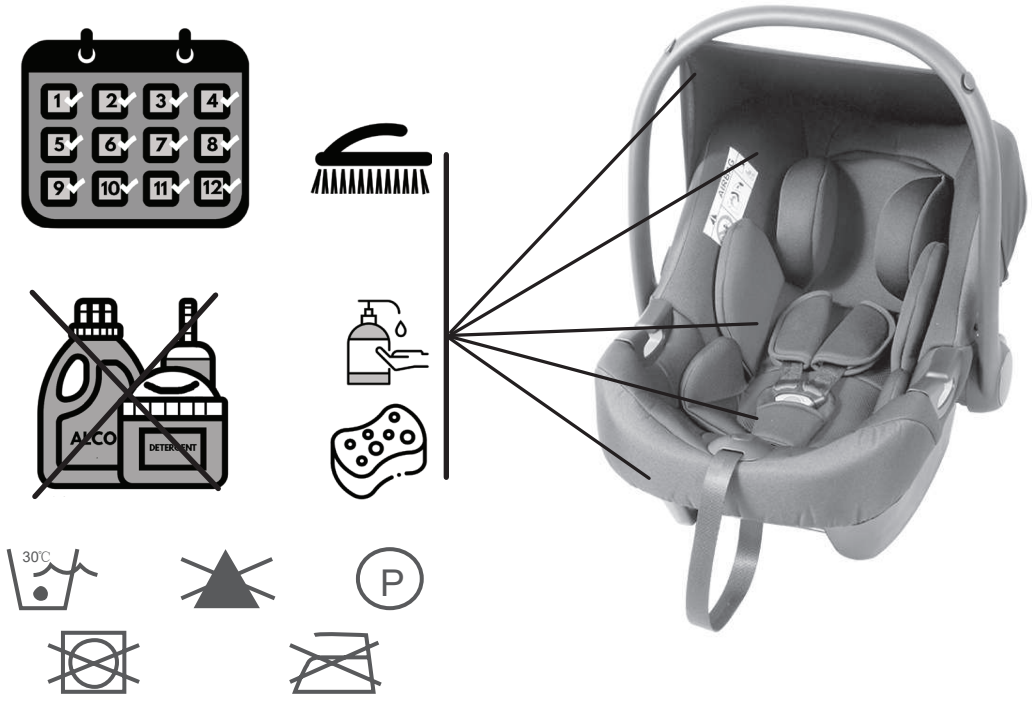
7a



7b







## AVERTISSEMENT !

FR

AVERTISSEMENT ! Les opérations de montage et d'installation doivent être effectuées par des adultes.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans la voiture, même pour de courtes périodes. La température intérieure peut changer brusquement et devenir dangereuse pour l'enfant qui s'y trouve.

AVERTISSEMENT ! En voiture, utilisez toujours le siège auto. Si la voiture est en mouvement, ne retirez jamais l'enfant de son siège.

AVERTISSEMENT ! N'installez pas ce siège auto sur les sièges passagers équipés d'airbags actifs. Désactivez l'airbag avant d'installer le siège auto. L'utilisation de ce siège auto sur des sièges équipés d'airbags actifs peut provoquer des blessures graves ou mortelles en cas d'accident.

AVERTISSEMENT ! Suivez attentivement les instructions pour une installation correcte ; n'utilisez pas de méthodes d'installation autres que celles indiquées, car cela pourrait causer un risque de détachement du siège.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter tout risque de chute, utilisez toujours le système de retenue du siège auto, même pour le transport hors de la voiture.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le siège auto s'il présente des pièces cassées ou manquantes ou s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structurels non visibles mais extrêmement dangereux.

AVERTISSEMENT ! Installez uniquement ce siège d'auto sur des sièges orientés dans le sens normal de la marche. Dans le cas de sièges pivotants ou repositionnables, placez le siège auto dans le sens de la marche.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que les bagages ou autres objets à l'intérieur du véhicule sont bien fixés, afin de réduire le risque de blessures éventuelles en cas d'accident.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez PAS un dispositif de retenue dont certaines pièces sont endommagées ou manquantes.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez PAS le harnais ou les ceintures de sécurité s'ils sont endommagés ou présentent des signes d'usure.

AVERTISSEMENT ! NE remplacez PAS la housse ou le harnais par une housse ou un harnais autre que ceux recommandés par le fabricant, car ils ont un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le siège ne se coince pas dans un siège pliant ou mobile, ou dans la portière de la voiture.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas le siège dans la voiture exposé au soleil ; certaines parties peuvent avoir surchauffé et endommager la peau délicate du bébé, vérifiez avant de placer le bébé.

AVERTISSEMENT ! Ne décollez pas les étiquettes adhésives et cousues, cela pourrait rendre le produit non conforme à la loi.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant ou par les autorités compétentes.

AVERTISSEMENT ! Votre produit nécessite un minimum de nettoyage et d'entretien. Ces opérations ne doivent être effectuées que par des adultes.

AVERTISSEMENT ! Maintenez sous tension toutes les sangles utilisées pour fixer le dispositif de sécurité à la voiture et ajustez les ceintures de retenue pour enfants. Il est important de ne pas tordre les ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT ! Toutes les pièces importantes du siège auto doivent être vérifiées régulièrement pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées.

AVERTISSEMENT ! Tous les composants mécaniques doivent fonctionner correctement.

AVERTISSEMENT ! Il est absolument essentiel de s'assurer que le siège d'auto n'est pas coincé entre des objets rigides tels que les portes du véhicule, les rails du siège, etc., car cela pourrait causer des dommages.

**FONCTION TRANSAT:**

AVERTISSEMENT - Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT - Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul.

AVERTISSEMENT - Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.

AVERTISSEMENT - Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.

AVERTISSEMENT - Toujours utiliser le système de retenue.

## WARNING !

EN

WARNING! Assembly and installation operations must be carried out by adults.

WARNING! Do not leave your child unattended in the car, even for short periods. The interior temperature can change abruptly and become dangerous for the child inside.

WARNING! In the car, always use the car seat. If the car is moving, never remove the child from the seat.

WARNING! Do not install this car seat on passenger seats equipped with active airbags. Deactivate the airbag before installing the car seat. Using this car seat on seats equipped with active airbags can cause serious injury or death in the event of an accident.

WARNING! Carefully follow the instructions for correct installation; do not use installation methods other than those indicated, danger of detachment from the seat.

WARNING! To avoid the risk of falling, always use the car seat restraint system even for transport outside the car.

WARNING! Do not use the car seat if it has broken or missing parts or if it has been subjected to violent stresses in an accident because it could have suffered structural damage that is not visible but extremely dangerous.

WARNING! Only install this car seat on seats facing the normal direction of travel. In the case of swiveling or repositionable seats, position the car seat in the direction of travel.

WARNING! Make sure that luggage or other objects inside the vehicle are secured, to reduce the risk of possible injury in the event of an accident.

WARNING! DO NOT use a restraint device with damaged or missing parts.

WARNING! DO NOT use the harness or seat belts if they are damaged or show signs of wear.

WARNING! DO NOT replace the cover or harness with a cover or harness other than those recommended by the manufacturer, as they have a direct impact on the operation of the restraint device.

WARNING! Make sure that the seat does not get stuck in a folding or movable seat, or in the car door.

WARNING! Do not leave the car seat in the car under sun exposure, some parts may have overheated and harm the baby's delicate skin, check before placing the baby.

WARNING! Do not peel off the adhesive and sewn labels; could make the product non-compliant with the law.

WARNING! Do not use accessories that are not approved by the manufacturer or by the competent authorities.

WARNING! Your product requires a minimum of cleaning and maintenance. These operations should only be performed by adults.

WARNING! Keep all straps used to secure the safety device to the car under tension and adjust the child restraint belts. It is important not to twist the seat belts.

WARNING! All important parts of the car seat should be checked regularly to make sure they are not damaged.

WARNING! All mechanical components must function properly.

WARNING! It is absolutely essential to ensure that the car seat is not stuck between rigid objects such as vehicle doors, seat rails etc. as this could cause damage.

### RECLINED CRADLE FUNCTION :

WARNING - Never leave the child unattended.

WARNING - Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.

WARNING - This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

WARNING - It is dangerous to put this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.

WARNING - Always use the restraint system.

## WAARSCHUWING!

NL

WAARSCHUWING! De montage- en installatiewerkzaamheden moeten door een volwassene worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! Laat uw kind niet zonder toezicht achter in de auto, zelfs niet gedurende een korte periode. De binnentemperatuur kan plotseling veranderen en gevaarlijk worden voor het kind in de auto.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd het autostoeltje in de auto. Als de auto in beweging is, haal het kind dan nooit uit het stoeltje.

WAARSCHUWING! Installeer dit autostoeltje niet op passagiersstoelen die van actieve airbags zijn voorzien. Deactiveer de airbag voordat u het autostoeltje installeert. Het gebruik van dit autostoeltje op stoelen voorzien van actieve airbags kan bij een ongeval ernstig letsel of de dood veroorzaken.

WAARSCHUWING! Volg de instructies voor de juiste installatie zorgvuldig door. Gebruik geen andere installatiemethoden dan deze aangegeven, gevaar op loskomen van het stoeltje.

WAARSCHUWING! Om het risico op vallen te voorkomen, gebruik altijd het beveiligingssysteem van het autostoeltje, zelfs voor vervoer buiten de auto.

WAARSCHUWING! Gebruik het autostoeltje niet als er onderdelen stuk zijn of ontbreken of als het werd blootgesteld aan hevige spanningen bij een ongeval. Het autostoeltje kan structurele schade hebben opgelopen die niet zichtbaar maar uiterst gevaarlijk is.

WAARSCHUWING! Installeer dit autostoeltje alleen op stoelen die naar de normale rijrichting zijn gericht. In geval van draaibare of verplaatsbare stoelen, plaats het autostoeltje in de rijrichting.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen in het voertuig zijn vastgezet, om het risico op letsel bij een ongeval te beperken.

WAARSCHUWING! Gebruik GEEN beveiligingssysteem met beschadigde of ontbrekende onderdelen.

WAARSCHUWING! Gebruik het harnas of de veiligheidsgordels NIET als deze beschadigd zijn of tekenen van slijtage vertonen.

WAARSCHUWING! Vervang de hoes of het harnas NIET door een andere hoes of harnas dan deze die door de fabrikant zijn aanbevolen, gezien deze een directe invloed hebben op de werking van het beveiligingssysteem.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de stoel niet vast komt te zitten in een klapbare of beweegbare stoel, of in het portier van de auto.

WAARSCHUWING! Laat het autostoeltje niet in de auto achter wanneer deze aan zonlicht is blootgesteld. Sommige delen kunnen oververhit raken en de gevoelige huid van de baby beschadigen. Controleer dit voordat u de baby in het autostoeltje plaatst.

WAARSCHUWING! Verwijder de stickers en de genaaide labels niet; het product kan niet langer in overeenstemming met de wet zijn.

WAARSCHUWING! Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant of de bevoegde autoriteiten.

WAARSCHUWING! Uw product vereist een minimum aan reiniging en onderhoud. Deze operaties mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! Houd alle riemen die worden gebruikt om de veiligheidsvoorziening aan de auto vast te maken onder spanning en stel de gordels van het autostoeltje af. Het is belangrijk om de veiligheidsgordels niet te draaien.

WAARSCHUWING! Alle belangrijke onderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn.

WAARSCHUWING! Alle mechanische componenten moeten goed functioneren.

WAARSCHUWING! Het is absoluut noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het autostoeltje niet tussen onbuigzame objecten vast komt te zitten, zoals portieren, stoelrails, etc. Dit kan schade veroorzaken.

### WIPSTOEL-FUNCTIE

WAARSCHUWING - Laat het kind nooit zonder toezicht achter.

WAARSCHUWING - Gebruik de wipstoel niet wanneer uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.

WAARSCHUWING - Deze wipstoel is niet bestemd om gedurende een lange periode in te slapen.

WAARSCHUWING - Gebruik deze wipstoel niet op een verhoogd oppervlak, bijv. een tafel, dit is gevaarlijk.

WAARSCHUWING - Gebruik altijd de veiligheidsgordel.

## WARNUNG!

DE

WARNUNG! Montage- und Einbauarbeiten dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Auto sitzen, auch nicht für kurze Zeit. Die Innentemperatur kann sich abrupt ändern und für das Kind im Autoinneren gefährlich werden.

WARNUNG! Benutzen Sie im Auto immer den Autositz. Nehmen Sie das Kind niemals aus dem Sitz, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist.

WARNUNG! Befestigen Sie diesen Autositz nicht auf Beifahrersitzen, die mit aktiven Airbags ausgestattet sind. Deaktivieren Sie den Airbag, bevor Sie den Autositz einbauen. Die Verwendung dieses Autositzes auf Sitzen, die mit aktiven Airbags ausgestattet sind, kann bei einem Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG! Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen für den korrekten Einbau; verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Einbaumethoden; es besteht die Gefahr, dass sich der Autokindersitz vom Autositz löst.

WARNUNG! Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, sollten Sie das Rückhaltesystem des Autositzes auch beim Transport außerhalb des Fahrzeugs immer benutzen.

WARNUNG! Benutzen Sie den Autositz nicht, wenn er gebrochene Teile aufweist, Teile fehlen oder wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war, da er strukturelle Schäden aufweisen könnte, die nicht sichtbar, aber äußerst gefährlich sind.

WARNUNG! Befestigen Sie diesen Autositz nur auf Sitzen, die in die normale Fahrtrichtung zeigen. Bei drehbaren oder verschiebbaren Sitzen ist der Autositz in Fahrtrichtung zu positionieren.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass das Gepäck oder andere Gegenstände im Fahrzeug gesichert sind, um die Verletzungsgefahr im Falle eines Unfalls zu verringern.

WARNUNG! Verwenden Sie KEINE Rückhalteeinrichtung mit beschädigten oder fehlenden Teilen.

WARNUNG! Benutzen Sie das Gurtsystem oder die Sicherheitsgurte NICHT, wenn sie beschädigt sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen.

WARNUNG! Ersetzen Sie den Bezug oder das Gurtsystem NICHT durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug oder ein anderes Gurtsystem, da dies direkten Einfluss auf die Funktion der Rückhalteeinrichtung hat.

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht von einem klappbaren oder beweglichen Sitz oder in der Autotür eingeklemmt wird.

WARNUNG! Lassen Sie den Autositz nicht in der Sonne im Auto liegen, einige Teile könnten überhitzt sein und die empfindliche Haut des Babys schädigen. Prüfen Sie den Autositz, bevor Sie das Baby hineinsetzen.

WARNUNG! Ziehen Sie die aufgeklebten und vernähten Etiketten nicht ab; dies könnte dazu führen, dass das Produkt nicht den gesetzlichen Bestimmungen entspricht.

WARNUNG! Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller oder von den zuständigen Behörden zugelassen ist.

WARNUNG! Ihr Produkt erfordert ein Minimum an Reinigung und Wartung. Reinigung und Wartung sollten nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

WARNUNG! Straffen Sie alle Gurte, mit denen die Sicherheitsvorrichtung am Fahrzeug befestigt ist, und stellen Sie die Kinderrückhaltgurte ein. Es ist wichtig, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht werden.

WARNUNG! Alle wichtigen Teile des Autositzes sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind.

WARNUNG! Alle mechanischen Bestandteile müssen einwandfrei funktionieren.

WARNUNG! Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Autositz nicht zwischen starren Gegenständen wie Fahrzeugtüren, Sitzschienen usw. eingeklemmt wird, da dies zu Beschädigungen führen kann.

### BABYSCHALE ALS WIEGE (ZURÜCKGEKLAPPT)

WARNUNG - Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.

WARNUNG - Verwenden Sie die Babyschale nicht als Wiege, wenn Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.

WARNUNG - Diese Babyschale ist nicht dazu geeignet, das Baby für längere Zeit darin schlafen zu lassen.

WARNUNG - Es ist gefährlich diese Babyschale auf eine erhöhte Fläche, z. B. einen Tisch, zu stellen.

WARNUNG - Verwenden Sie immer die Gurte zum Anschnallen des Babys.

## ¡ADVERTENCIA!

ES

¡ADVERTENCIA! Las operaciones de montaje e instalación deberán ser realizadas por adultos.

¡ADVERTENCIA! No deje a su hijo desatendido en el coche, ni siquiera durante periodos breves de tiempo. La temperatura interior puede cambiar bruscamente y ser peligrosa para el niño que se encuentra en el interior.

¡ADVERTENCIA! En el coche, utilice siempre la silla de seguridad de coche. Si el coche está en movimiento, nunca saque al niño de la silla de seguridad.

¡ADVERTENCIA! No instale esta silla de seguridad de coche en asientos de pasajeros equipados con airbags activados. Desactive el airbag antes de instalar la silla de seguridad de coche. El uso de esta silla de seguridad de coche en asientos equipados con airbags activados puede causar graves lesiones o, incluso, la muerte en caso de accidente.

¡ADVERTENCIA! Siga estrictamente las instrucciones para una correcta instalación; no utilice métodos de instalación distintos a los indicados, ya que podría correr el riesgo de que se suelte la silla de seguridad.

¡ADVERTENCIA! Para evitar el riesgo de caídas, utilice siempre la silla de seguridad de coche incluso para el transporte fuera del coche.

¡ADVERTENCIA! No utilice la silla de seguridad de coche si alguna de sus piezas falta o está rota o si ha estado sometida a fuerzas violentas en un accidente, ya que podría haber sufrido daños estructurales no visibles pero extremadamente peligrosos.

¡ADVERTENCIA! Instale esta silla de seguridad de coche únicamente en asientos que estén orientados en el sentido normal de la marcha. En el caso de asientos giratorios o reposicionables, coloque el asiento del coche orientado en el sentido de la marcha.

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de posibles lesiones en caso de accidente, asegúrese de que el equipaje u otros objetos que haya en el interior del vehículo estén sujetos.

¡ADVERTENCIA! NO utilice un dispositivo de sujeción si alguna de sus piezas falta o está dañada.

¡ADVERTENCIA! NO use el arnés ni los cinturones de seguridad si están dañados o muestran signos de desgaste.

¡ADVERTENCIA! NO sustituya la funda ni el arnés por una funda o un arnés que no sean los recomendados por el fabricante, ya que tienen un impacto directo en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la silla de seguridad no quede atrapada en un asiento plegable o móvil, ni en la puerta del coche.

¡ADVERTENCIA! No deje la silla de seguridad de coche en el automóvil expuesta al sol, ya que algunas piezas podrían sobrecalentarse y dañar la delicada piel del bebé, asegúrese antes de colocar al bebé.

¡ADVERTENCIA! No quite la pegatina ni las etiquetas cosidas, ya que podría hacer que el producto no cumpla la ley.

¡ADVERTENCIA! No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.

¡ADVERTENCIA! Su producto requiere un mínimo de limpieza y mantenimiento. Estas operaciones solo deberán ser realizadas por adultos.

¡ADVERTENCIA! Mantenga todos los cinturones utilizados para fijar el dispositivo de seguridad al coche bajo tensión y ajuste los cinturones de seguridad para niños. Es importante que no se retuerzan los cinturones de seguridad.

¡ADVERTENCIA! Todas las piezas importantes de la silla de seguridad de coche deberán examinarse regularmente para asegurarse de que no estén dañadas.

¡ADVERTENCIA! Todos los componentes mecánicos deben funcionar correctamente.

¡ADVERTENCIA! Es absolutamente imprescindible asegurarse de que la silla de seguridad de coche no quede atrapada entre objetos rígidos como puertas de vehículos, rieles de asientos, etc., ya que podrían producirse daños.

### FUNCIÓN DE HAMAQUITA RECLINADA

ADVERTENCIA: no deje nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: no use la hamaquita reclinada cuando el niño se pueda sentar sin ayuda.

ADVERTENCIA: esta hamaquita reclinada no está prevista para periodos de sueño largos.

ADVERTENCIA: es peligroso colocar esta hamaquita reclinada sobre una superficie elevada como, por ejemplo, una mesa.

ADVERTENCIA: use siempre el sistema de sujeción.

## AVVERTENZA!

IT

AVVERTIMENTO! Le operazioni di montaggio e installazione devono essere eseguite da adulti.

AVVERTIMENTO! Non lasciare il bambino incustodito in macchina, anche se solo per brevi periodi. La temperatura interna può cambiare bruscamente e diventare pericolosa per il bambino all'interno.

AVVERTIMENTO! In macchina, usare sempre un seggiolino apposito. Se l'auto è in movimento, non rimuovere mai il bambino dal seggiolino.

AVVERTIMENTO! Non installare questo seggiolino auto su sedili passeggeri dotati di airbag attivi. Disattivare l'airbag prima di installare il seggiolino auto. L'uso di questo seggiolino auto su sedili dotati di airbag attivi può causare gravi lesioni o morte in caso di incidente.

AVVERTIMENTO! Seguire attentamente le istruzioni per una corretta installazione; non utilizzare metodi di installazione diversi da quelli indicati, dato il pericolo di distacco dal sedile.

AVVERTIMENTO! Per evitare il rischio di caduta, utilizzare sempre il sistema di ritenuta del seggiolino auto anche per il trasporto all'esterno dell'auto.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare il seggiolino auto se ha parti rotte o mancanti o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente durante un incidente perché potrebbe aver subito danni strutturali non visibili ma estremamente pericolosi.

AVVERTIMENTO! Installare questo seggiolino auto solo sui sedili rivolti nella direzione di marcia normale. In caso di sedili girevoli o riposizionabili, posizionare il seggiolino auto nella direzione di marcia.

AVVERTIMENTO! Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti all'interno del veicolo siano protetti, per ridurre il rischio di possibili lesioni in caso di incidente.

AVVERTIMENTO! NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con parti danneggiate o mancanti.

AVVERTIMENTO! NON utilizzare l'imbracatura o le cinture di sicurezza se sono danneggiate o mostrano segni di usura.

AVVERTIMENTO! NON sostituire la copertura o l'imbracatura con una copertura o un'imbracatura diversa da quelle raccomandate dal produttore, poiché hanno un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.

AVVERTIMENTO! Assicurarsi che il seggiolino non rimanga bloccato in un sedile pieghevole o mobile o nella portiera dell'auto.

AVVERTIMENTO! Non lasciare il seggiolino in auto esposto ai raggi solari, alcune parti potrebbero surriscaldarsi e danneggiare la pelle delicata del bambino, pertanto è meglio controllare prima di posizionare il bambino.

AVVERTIMENTO! Non staccare l'adesivo e le etichette cucite; potrebbe rendere il prodotto non conforme alla legge.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare accessori non approvati dal produttore o dalle autorità competenti.

AVVERTIMENTO! Il prodotto richiede un minimo di pulizia e manutenzione. Queste operazioni devono essere eseguite solo da adulti.

AVVERTIMENTO! Tenere tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza all'auto sotto tensione e regolare le cinture di ritenuta per bambini. È importante non torcere le cinture di sicurezza.

AVVERTIMENTO! Tutte le parti importanti del seggiolino auto devono essere controllate regolarmente per assicurarsi che non siano danneggiate.

AVVERTIMENTO! Tutti i componenti meccanici devono funzionare correttamente.

AVVERTIMENTO! È assolutamente essenziale assicurarsi che il seggiolino auto non sia bloccato tra oggetti rigidi come portiere del veicolo, guide dei sedili ecc., poiché ciò potrebbe causare danni.

### FUNZIONE CULLA RECLINABILE

ATTENZIONE - Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

ATTENZIONE - Non utilizzare la culla reclinabile quando il bambino riesce a sedersi in modo autonomo.

ATTENZIONE - Questa culla reclinabile non è progettata per lunghi periodi di sonno.

ATTENZIONE - È pericoloso mettere la culla reclinabile su una superficie elevata, ad esempio un tavolo.

ATTENZIONE - Utilizzare sempre il sistema di ritenuta

## AVISO !

PT

AVISO! As operações de montagem e instalação têm de ser efetuadas por adultos.

AVISO! Não deixe a criança sem supervisão, mesmo que seja durante um curto período de tempo. A temperatura no interior pode mudar abruptamente e ficar perigosa para a criança no interior.

AVISO! No carro, use sempre a cadeirinha para o carro. Se o carro estiver em movimento, nunca retire a criança da cadeirinha.

AVISO! Não instale esta cadeirinha para o carro no lugar do passageiro com um airbag ativo. Desative o airbag antes de instalar a cadeirinha para o carro. Usar esta cadeirinha para o carro em lugares com airbags ativos pode causar ferimentos sérios ou morte no caso de acidente.

AVISO! Siga cuidadosamente as instruções para uma instalação correta. Não use outros métodos de instalação para além dos indicados. Existe o perigo de a cadeirinha se soltar.

AVISO! Para evitar o risco de quedas, use sempre o sistema de fixação da cadeirinha para o carro, mesmo durante o transporte fora do carro.

AVISO! Não use a cadeirinha para o carro se estiver partida, se houver peças em falta ou se for sujeita a tensões violentas num acidente, pois pode sofrer danos estruturais que não são visíveis, mas que são extremamente perigosos.

AVISO! Instale esta cadeirinha para o carro apenas em assentos virados para a direção normal de viagem.

No caso de assentos oscilantes ou reposicionáveis, posicione o assento do carro na direção de viagem.

AVISO! Certifique-se de que a bagagem ou outros objetos no interior do veículo estão fixos, para reduzir o risco de possíveis ferimentos no caso de acidente.

AVISO! NÃO use um dispositivo de retenção com peças danificadas ou em falta.

AVISO! NÃO use o amês ou cintos de segurança se estiverem danificados ou mostrarem sinais de desgaste.

AVISO! NÃO substitua a cobertura ou amês por uma cobertura ou amês para além dos recomendados pelo fabricante, pois estes têm impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.

AVISO! Certifique-se de que a cadeirinha não fica presa num assento desdobrável ou móvel, ou na porta do carro.

AVISO! Não deixe a cadeirinha para o carro dentro do carro exposta à luz direta do Sol, pois algumas partes podem sobreaquecer e magoar a pele delicada do bebé. Verifique antes de colocar o bebé.

AVISO! Não retire as etiquetas adesivas ou costuradas, pois isso pode anular a conformidade do produto com a lei.

AVISO! Não use acessórios que não sejam aprovados pelo fabricante ou pelas autoridades competentes.

AVISO! O seu produto requer um mínimo de limpeza e manutenção. Estas operações só deverão ser efetuadas por um adulto.

AVISO! Mantenha todas as alças usadas para fixar o dispositivo de segurança no carro sob tensão, e ajuste as correias de retenção da criança. É importante não torcer os cintos de segurança.

AVISO! Todas as partes importantes da cadeirinha para o carro deverão ser verificadas regularmente, para se certificar de que não estão danificadas.

AVISO! Todos os componentes mecânicos têm de funcionar corretamente.

AVISO! É absolutamente essencial certificar-se de que a cadeirinha para o carro não fica presa entre objetos rígidos, como as portas do veículo, calhas do assento, etc., pois isso pode dar origem a danos.

### FUNÇÃO DE BERÇO RECLINADO

AVISO – Nunca deixe a criança sem supervisão.

AVISO – Não use o berço reclinado assim que a criança conseguir sentar-se sozinha.

AVISO – Este berço reclinado não se destina a longos períodos de sono.

AVISO – É perigoso colocar este berço reclinado numa superfície elevada, por exemplo, uma mesa.

AVISO – Use sempre o sistema de retenção.



#### FR - SOIN ET ENTRETIEN

Inspecter périodiquement votre nacelle auto. Si des parties sont endommagées, remplacez les. Ne pas lubrifier les parties de la nacelle auto. Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil.

#### STOCKAGE

Conservez dans un endroit sûr et sec et à l'abri de la chaleur et des rayons de soleil directs.

Évitez de placer des objets lourds dans la nacelle.

#### EN - CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child restraint system. Keep the product clean. Do not lubricate. To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight.

#### STORAGE

Store in a safe, dry place and away from heat and direct sunlight.

Avoid placing heavy objects on top of the seat.

#### NL - VERZORGING EN ONDERHOUD

Controleer het kinderstoeltje regelmatig op versleten of beschadigde onderdelen. Als beschadigde onderdelen worden aangetroffen, vervang het kinderstoeltje. Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht.

#### OPBERGEN

Berg op een veilige, droge en uit de buurt van warmtebronnen and direct zonlicht.

Zet geen hete voorwerpen op de zitting.

#### DE - PFLEGEANLEITUNG

Inspizieren Sie in regelmäßigen Abständen Ihrer Tragetasche auf eventuelle beschädigte Teile. Im Fall von beschädigten Teilen, tauschen Sie diese aus. Schmieren Sie nicht die Teile der Tragetasche. Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. direktem Sonnenlicht.

#### LAGERUNG

Bewahren Sie der Tragetasche an einem gesicherten und trockenen Ort aus, geschützt vor Hitze und direkten Sonnenstrahlen.

Vermeiden Sie die Ablage von schweren Gegenständen auf dem Kindersitz.

#### ES - CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Inspeccione periódicamente el capazo. Si hay partes que están dañadas, cámbielas. No lubrique las partes de su producto. Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser no expuesto directamente al sol.

#### ALMACENAMIENTO

Conserve en un lugar seguro y seco y al abrigo del calor y de los rayos de sol directos. Evite colocar objetos pesados en el capazo.

#### IT - CURA E MANUTENZIONE

Controllare periodicamente la navicella per auto. Se sono presenti parti danneggiate, sostituirle. Non lubrificare le parti della navicella per auto. Per estendere la durata utile di questo prodotto per l'infanzia, mantenerlo pulito e non lasciarlo alla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati. I rivestimenti e i bordi in tessuto removibili possono essere puliti con acqua calda e sapone neutro. Lasciare asciugare completamente il prodotto, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

#### CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo sicuro e asciutto, lontano dal calore e dalla luce solare diretta. Evitare di collocare oggetti pesanti all'interno della navicella.

#### PT - CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Inspeção periodicamente a alcofa. Se houver peças danificadas, substitua-as. Não lubrifique as peças da alcofa. Para prolongar a vida útil do produto, mantenha-o limpo e não o deixe exposto ao sol por longos períodos de tempo. Os revestimentos e bordas removíveis de tecido podem ser limpos com água morna e sabão neutro. Deixe o produto secar completamente, de preferência sem exposição à luz solar direta.

#### ARMAZENAMENTO

Armazene num local seguro e seco, afastado do calor e da luz solar direta. Evite colocar objetos pesados na alcofa.

Réf DK791  
(réf 1002795001/1002795002/TSP531)  
Made in China

**vertbaudet**

**VERTBAUDET SAS**  
**216 rue Winoc Chocqueel**  
**59200 TOURCOING FRANCE**